

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 54 (1967)  
**Heft:** 10: Ist das eine Werkbund-Siedlung?

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wissen Sie, mit wem...?



1426

... natürlich, mit Sulzer sollten Sie sprechen.

Über alle heizungs- und klimatechnischen Fragen.

Wir verkaufen Ihnen keine Norm-Heizung,

keine Standard-Klimaanlage (weil ja kaum ein Bau dem anderen gleicht).

Da fragen wir jeweils erst unsere Planer.

Denn die errechnen von Fall zu Fall das Richtige.

Dementsprechend kaufen wir ein und bauen zusammen.

Und erst die betriebsbereite Anlage verkaufen wir Ihnen

(und betreuen diese während langer Jahre).

Möchten Sie mehr erfahren?

Sprechen Sie mit Ihrem «Generalunternehmer». Mit Sulzer.

Die Sulzer-Konzerngruppe für Heizungs- und Klimatechnik ist in aller Welt vertreten: Stuttgart, Augsburg, Düsseldorf, Frankfurt/Main, Freiburg i. Br., Karlsruhe, Ludwigshafen a. Rh., Mannheim, München, Ulm, Nürnberg, Würzburg, Paris, Lille, Lyon, Marseille, Strasbourg, Brüssel, London, Bristol, Birmingham, Glasgow, Manchester, Wien, Innsbruck, Madrid, Lisbon, Rio de Janeiro, Buenos Aires, Rotterdam, Amsterdam, Tilburg

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, 8401 Winterthur, Abteilung Heizungs- und Klimatechnik, Telefon (052) 811122, Telex 76165. Filialen in Aarau, Basel, Bern, Biel, Chur, Lausanne, Luzern, Lugano, Neuenburg, Solothurn, St. Gallen, Zürich und Genève.

Abt. Heizungs- und Klimatechnik

**SULZER**



# Wo Qualität verlangt wird

Emil Schenker AG  
Storenfabrik  
5012 Schönenwerd SO  
Telephon 064 - 41 20 31

Wo Storen beansprucht werden und wo beste Qualität verlangt wird, werden Schenker-Storen eingesetzt. Es lohnt sich, die Vorteile, die Sie bei den Schenker-Lamellen-Raffstoren REFLEX finden, zu studieren. Bei Hand- und Motorantrieb stellen sich manche Probleme, die sorgfältig geprüft sein wollen.

Schenker hat als Pionier im Storenbau die besten Erfahrungen gesammelt. Auch in Spezialfällen sind wir gerne bereit, für Ihren Bau die besten Lösungen zu suchen. Unsere Fachleute stehen Ihnen für die Projektierung zur Verfügung. Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Solothurn, Winterthur und Zürich.

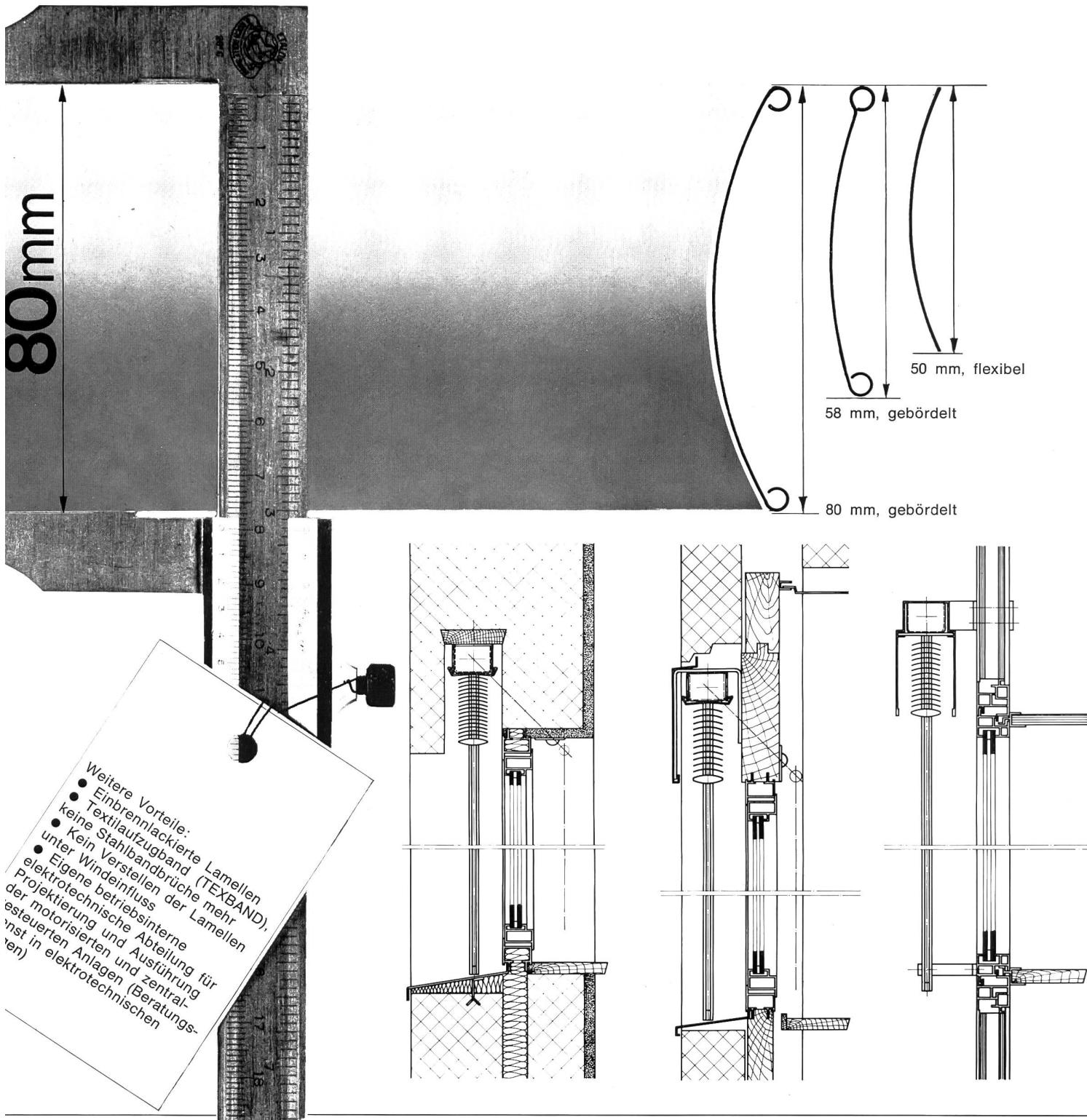
**Schenker** Store



Schenker-Lamellen-Raffstoren REFLEX können auf der Aussen- oder auf der Innenseite der Fenster montiert werden. Die beste Hitzeabschirmung wird durch die Aussenmontage erreicht. Um den Raffstoren noch eine grösere Stabilität zu verleihen, fabrizieren wir Storen mit verstärkten gebördelten Lamellen.

Als Neuheit liefern wir Raffstorenanlagen mit extrabreiten Lamellen (80 mm). Vorteile: bessere Sicht vom Raum nach aussen, ruhigere Gliederung der Fassaden. Unsere Breitlamellen können so stark geschlossen werden, dass eine unerwünschte Sicht von aussen in die beleuchteten Räume ausgeschlossen ist (wichtig bei Spitälern und Parterrerräumen).

Emil Schenker AG  
Storenfabrik  
5012 Schönenwerd SO  
Telephon 064 - 41 20 31



# Beim Aufräumen helf ich meiner Mutter gerne – denn wir haben einen Hoval-Kessel.

Der Hoval-Kessel hat zwei getrennte Brennkammern. Eine für Oelfeuerung, genau der Oelflamme angepasst, zylindrisch und ohne lose Schamotte-Einbauten.

Die zweite Brennkammer mit einer grossen Einfülltür ist für feste Brennstoffe. Jederzeit können dort Kartonschachteln, brennbare Abfälle oder Koks bequem und einfach verbrannt werden. Ohne irgendwelche Umstellung, ohne Beeinträchtigung der Oelfeuerung.

Diese Bequemlichkeit bedeutet auch Sicherheit. Zum Beispiel wenn der Oeltank unbemerkt leer wird, bei einer Brennerstörung oder in Mangelzeiten.

Der Hoval-Kessel heizt Ihr Haus und liefert das ganze Jahr praktisch unbeschränkt Warmwasser. Und das bei aller Sparsamkeit.

Hoval-Kessel gibt es für Ein- und Mehrfamilienhäuser, Hotels, Schulen oder zur Modernisierung bestehender Häuser. Dürfen wir Ihnen weitere Unterlagen zustellen?

Hoval Herzog AG, Feldmeilen Basel, Bern, Lausanne, Lugano Verkauf und Service auch in Deutschland (Krupp-Kessel) Österreich, Benelux, England, Frankreich, Italien

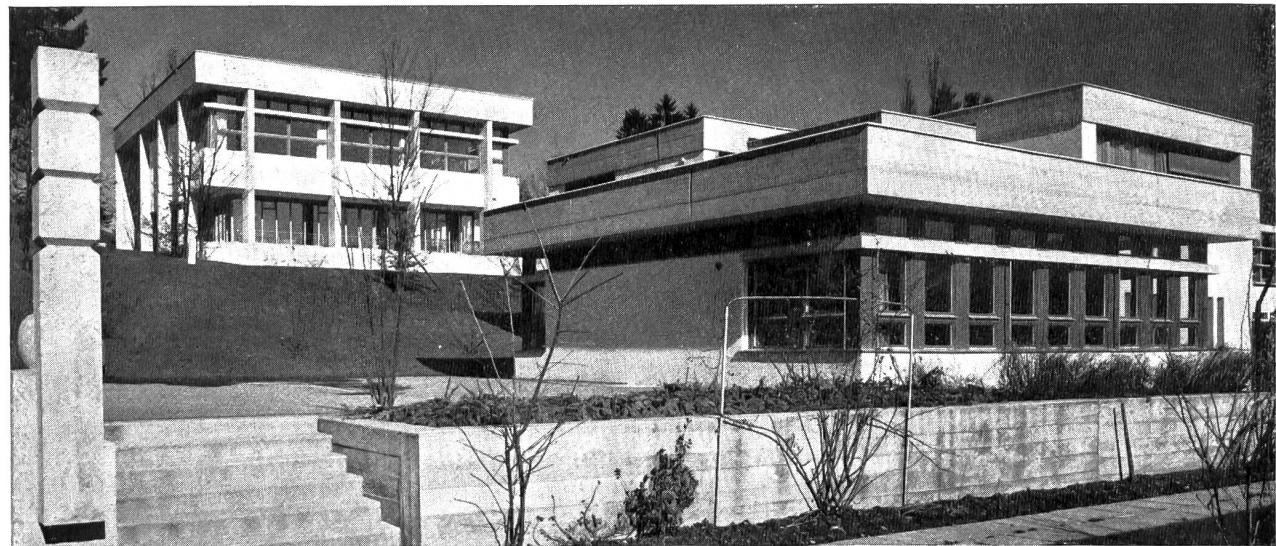


# Hoval

Besuchen Sie uns an der Olma, Halle 2, Stand 215



## Die wirklichen Vorzüge von Durolac sehen Sie erst nach Jahren!



Zum Beispiel bei diesen Schulgebäuden des Quartiers Tribschen, Luzern. Hier wurden vor vier Jahren alle Fensterinnen und aussen mit Durolac-Glanzemaille gestrichen. Und heute, nach harter Beanspruchung unter verschiedensten Witterungs- und Temperaturbedingungen, präsentieren diese Durolac-Anstriche noch immer tadellos.

Durolac-Glanzemaille eignet sich speziell für Fenster,

Jalousien, Garagetore – kurz: für alles Holzwerk, das dem Wetter ausgesetzt ist und dauerhaft geschützt werden soll.

Weitere Spitzenprodukte aus unserem Fabrikationsprogramm für die Baumalerei: Polyton-Dispersioen und -Wandplastiken, Polyton-Fibraplast, Duromat-Wandmattfarben.

Machen Sie von unserem gut ausgebauten Beratungs- und Lieferdienst Gebrauch!

Unsere Depots für die Deutschschweiz:  
Basel: W. Tschopp AG, Tel. 061/24 24 33  
Bern: Lanz & Brechbühl, Tel. 031/22 31 86  
Biel-Orpund: A. Hautle, Tel. 032/7 54 01  
Chur: Truog & Co. AG, Tel. 081/2 22 51  
Goldach: P. Röthlisberger, Tel. 071/41 30 19  
Herisau: Tanner 212 & Co. AG, Tel. 071/51 12 12  
Kriens-Luzern: Achermann & Cie., Tel. 041/41 12 31  
Thun: Schweizer & Cie., Tel. 033/6 57 71



Siegfried Keller AG  
8804 Wallisellen-Zürich, Tel. 051/93 32 32  
Bautenschutz, Lack- und Farbenfabrik

# Ein Teppich wie die andern?

Er ist von der TIARA-Teppichboden AG, Urnäsch – die neueste und modernste Teppichbodenfabrik der Schweiz, Gemeinschaftsgründung der Linoleum AG, Giubiasco und der Tisca Teppichfabrik Bühler.

Er ist aus ENKALON, hochwertiges Marken-Nylon, daher unerhört verschleissfest. Sein TIARA-Waffel-Haftücken macht ihn formstabil – wichtig, da dieser moderne Teppichboden lose im Raum verlegt wird.

Also: für strengsten Gebrauch in Restaurants, Büros, Hotels, Verkaufslokalen u. a. m., doch dank seiner Struktur und den schönen Farben auch für das gepflegte Heim.

Sehr leicht zu reinigen.

In jeder Form und Grösse lieferbar, nahtlos bis 500 cm breit. Trittelastisch, schnittfest, leicht verlegbar – liegt ohne Befestigen glatt und unverrückbar wie ein Spannteppich.

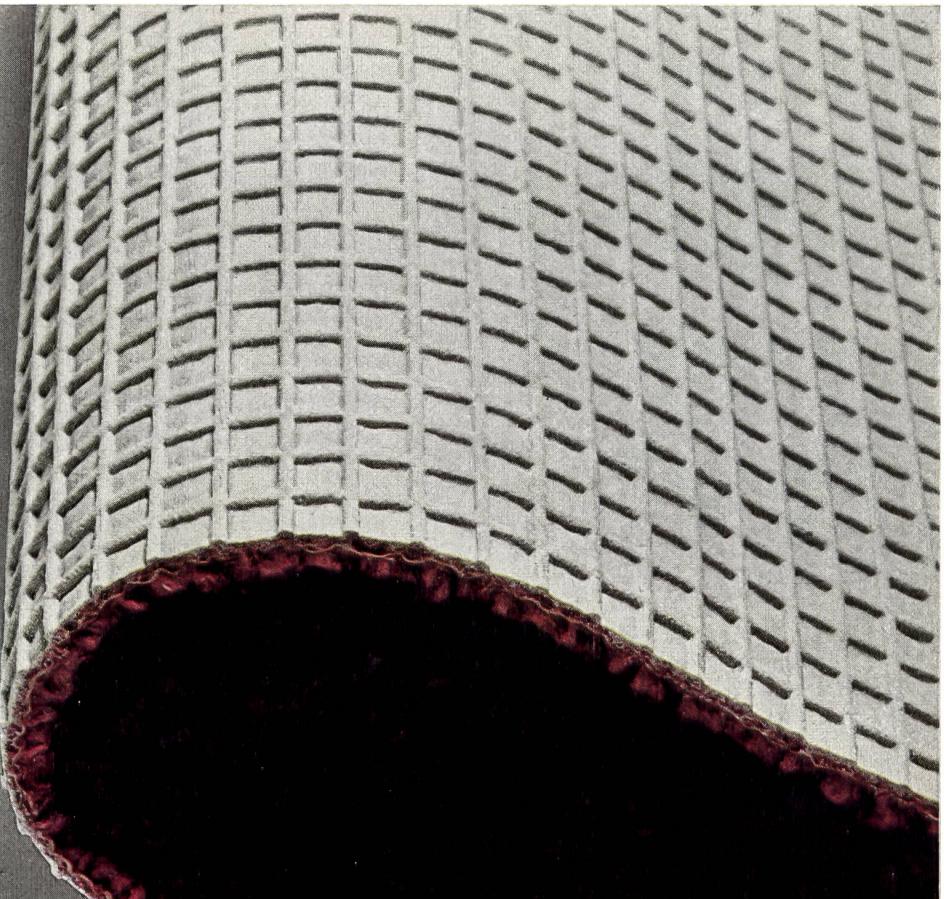
TIARA-Enkalon erhältlich beim Fachhandel in acht ausgewählten Farbtönen, auf jedes Schnittmass zu Fr. 56.50 m<sup>2</sup> netto.

Ausführlicher farbiger Prospekt durch

TIARA-Teppichboden AG, Urnäsch / AR

**TIARA**

**Enkalon®**

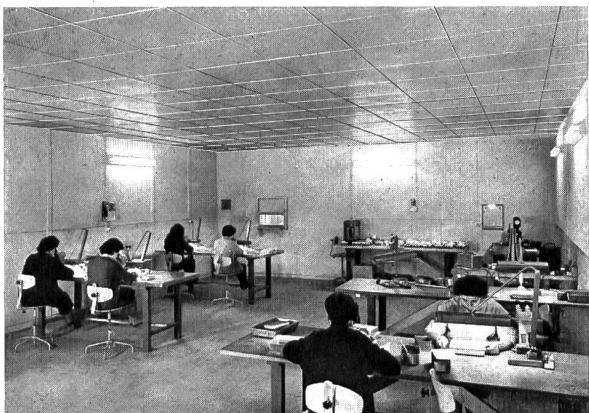


# LACAR NAPPA

echtes Schweizer Leder  
für feine Polstermöbel

naturweich  
farbecht  
unverwüstlich

Verkauf durch Gut & Co. 8152 Glattbrugg  
Telephon 051/83 44 11



Klimatisierter Prüfraum

## 50 Jahre Vertrauen

Die Autofrigor AG hat seit ihrer Gründung über 50 000 Kühlanlagen gebaut und täglich kommen neue dazu. Darin kommt das Vertrauen zum Ausdruck, das ihr aus allen Kreisen der Industrie und des Gewerbes entgegengebracht wird.

Unser erfahrener Stab an Ingenieuren und Technikern behandelt jede Anlage individuell nach den neuesten Erkenntnissen der modernen Kältetechnik. Als Konstrukteure sind wir in der Lage, jedes Kälte- und Klimatisierungsproblem einwandfrei zu lösen und für jeden Fall eine zweckentsprechende und wirtschaftlich arbeitende Anlage zu liefern.

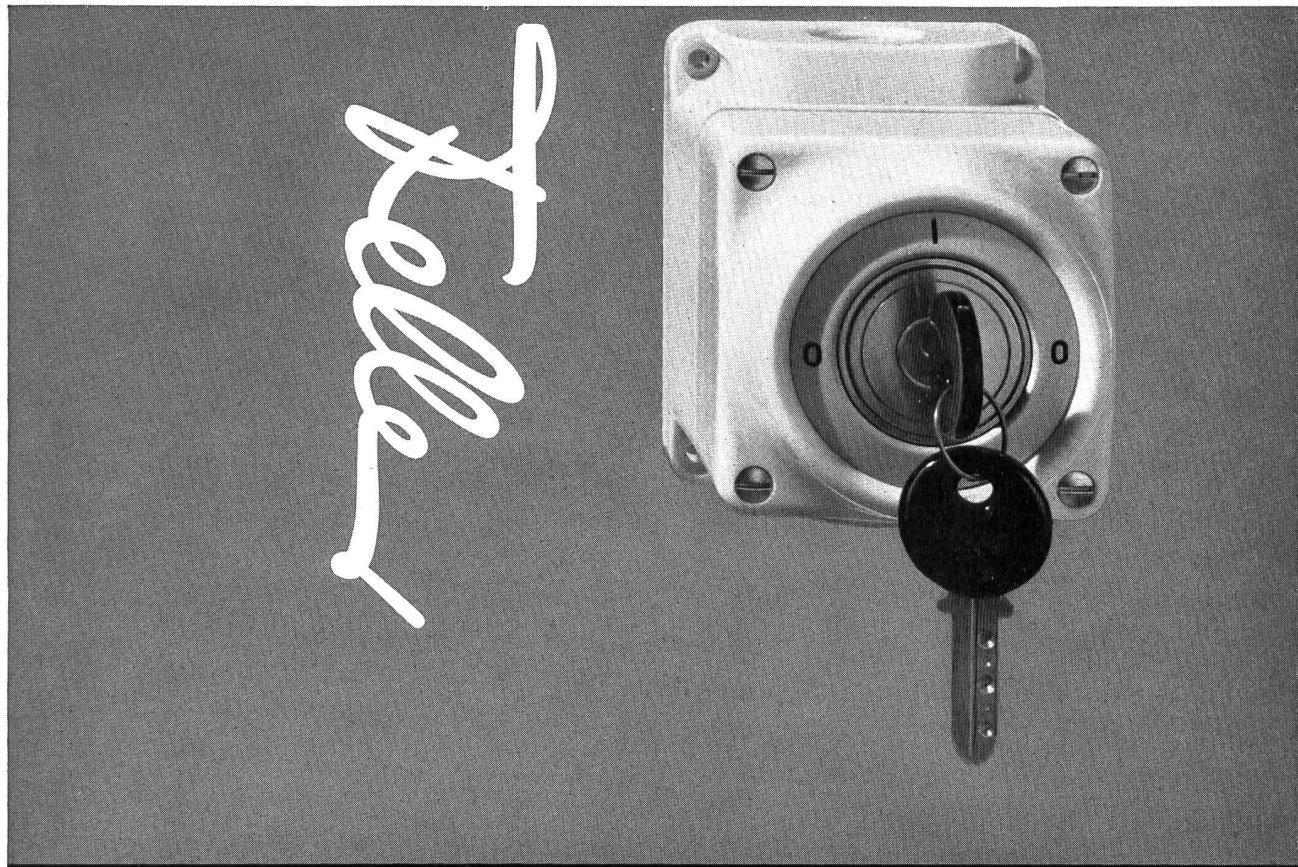
## Für jeden Kältebedarf

AUTOFRIGOR AG, 8052 ZÜRICH

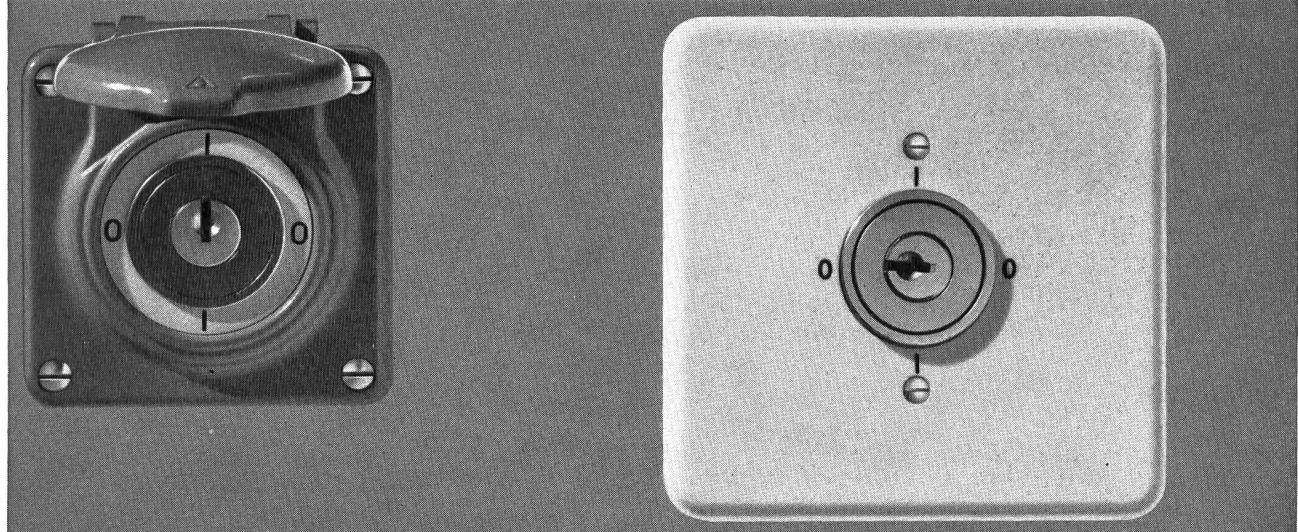
Schaffhauserstraße 473  
Telephon (051) 48 15 55

Vertretungen und Servicestellen in:  
Basel, Bern, Biel, Charrat, Chur, Fribourg, Genève,  
Lausanne, Lugano, Luzern, St. Gallen.

*Autofrigor*



**Diese Feller-Schalter kann nur betätigen, wer den  
richtigen Schlüssel besitzt!**



Drehschalter und Impulskontakte mit einem Sicherheitsschloss eignen sich besonders für Maschinen, Apparate, Garagetorsteuerungen, Storenanlagen usw., die nur von bestimmten Personen bedient werden dürfen. Auch der Einbau in Passepartout- und Schliessplananlagen ist möglich.

Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer Apparate

Telefon 051 82 16 11

# Schonung der Wäsche... durch automatisches Trocknen

Es ist nicht einerlei, wie Wäsche getrocknet wird – gar nicht. Vor allem nicht bei modernen, sehr empfindlichen Kunstfasergeweben. Äusserste Sorgfalt ist geboten.

Das beste: Trocknen mit der ADORA, dem Tumbler der Verzinkerei Zug AG. Warum? Weil der glatte Mantel und die trichterförmig nach aussen gelochte Rückwand der Trommel eine äusserst schonende Behandlung der Wäsche garantieren, und weil der Gewebeverschleiss im Wäschetrockner ein sehr geringer ist. Die berüchtigten Flusen, die beim automatischen Trocknen frei werden, sind keine direkte Folge des Trocknens, sondern nachgewiesenermassen des Waschens, des Tragens. Es gibt noch andere Argumente, die für den Wäschetrockner sprechen. Also weg mit unmotivierten Vorurteilen.

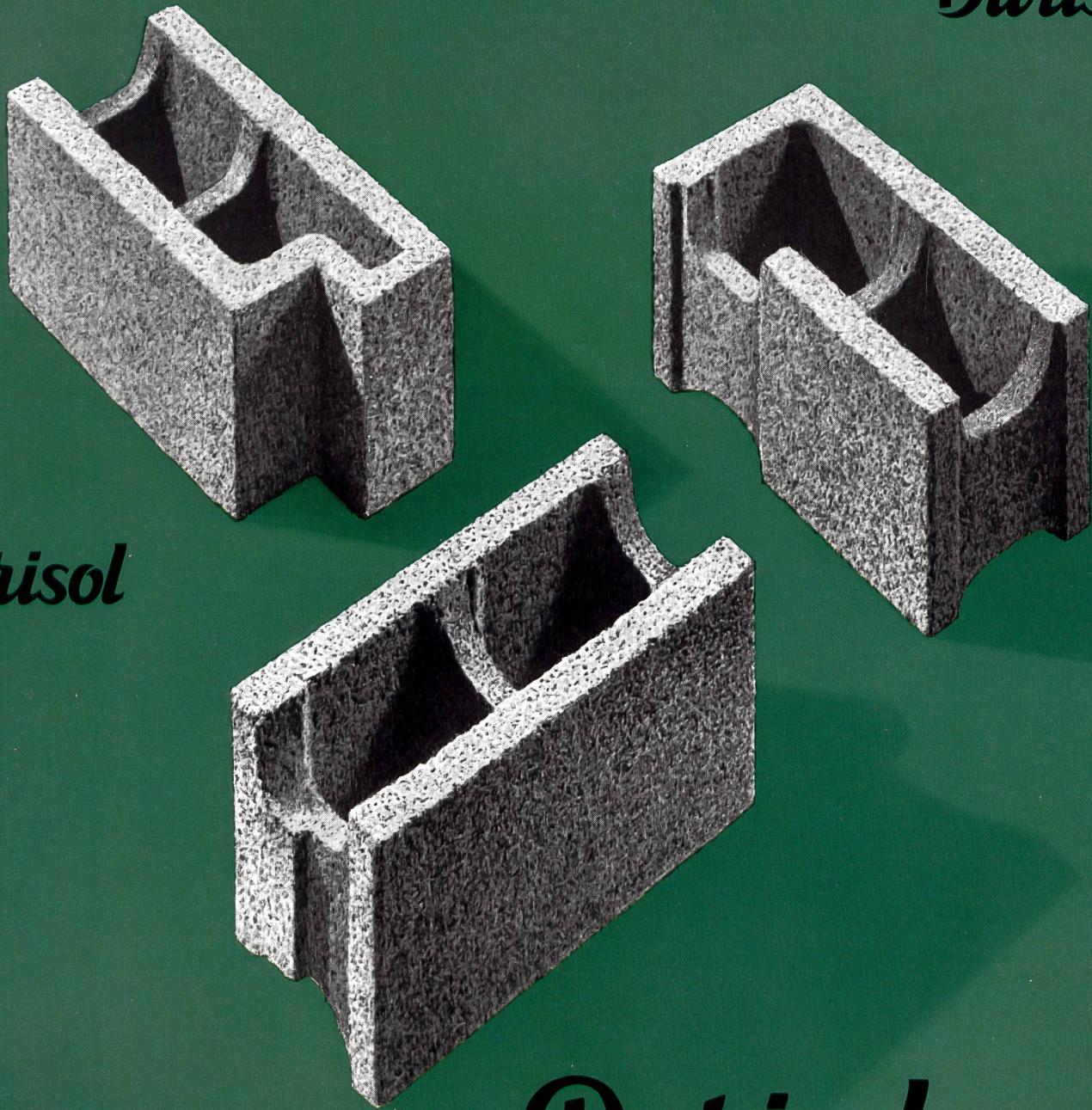
**Wäschetrockner Adora  
ein Qualitätsprodukt  
der Verzinkerei Zug AG**



## Durisol-Mauersteine

in hervorragender Qualität  
massgenau als Ergebnis  
vollautomatischer Herstellung

**Durisol**

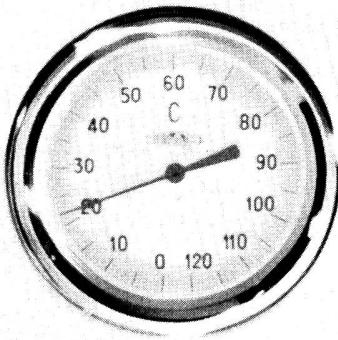


**Durisol**

**Durisol**

Durisol Villmergen AG  
Verwaltung Badenerstrasse 21  
8953 Dietikon/ZH  
Telephon 051 88 69 81

# therma



**Unsere Kunden  
möchten wissen,  
was alles wir  
liefern können**

Bitte!

Hier ist unser Grossküchen-  
Sortiment:

**Elektrische Apparate:**

Pensionsherde  
Restaurationsherde  
Hotelherde  
Kippkessel  
Bratpfannen  
Compactkessel  
Compactbratpfannen  
Brat- und Backöfen  
Patisserieöfen  
Dämpfer  
Grill  
Salamander  
Broiler  
Milchkocher  
Kaffeemaschinen  
Wärmeschränke  
Tassenwärmern  
Handtuchtrockner

**Gasbeheizte Apparate:**

Restaurationsherde  
Pensionsherde  
Hotelherde  
Kippkessel  
Bratpfannen  
Compactkessel  
Compactbratpfannen  
Brat- und Backöfen  
Grill  
Salamander

**Mit Oelheizung:**

Restaurationsherde  
**Dampf- und Heisswasser-  
heizung:**  
Kippkessel  
Compactkessel  
Dämpfer  
Wärmeschränke  
Milchkocher

**Grosskücheneinrichtungen  
aus Chromnickelstahl:**

Cheftische  
Garde-manger-Tische  
Patisserietische  
Ablagetische  
Rüttische  
Koch-Tische  
**Spültröge:**  
Rütttröge  
Gemüsewaschtröge  
Geschirrspültröge  
Kasserollenspültröge  
Ausgüsse  
Ein- und Auslauftische  
zu Geschirrspülmaschinen  
Fleischtröge  
Fischbassins

**Transportgeräte:**

fahrbare Tröge  
Blechwagen  
Speisetransportwagen  
Abfallrollis

**Lebensmittelrollis**

**Speisen-Verteilanlagen:**

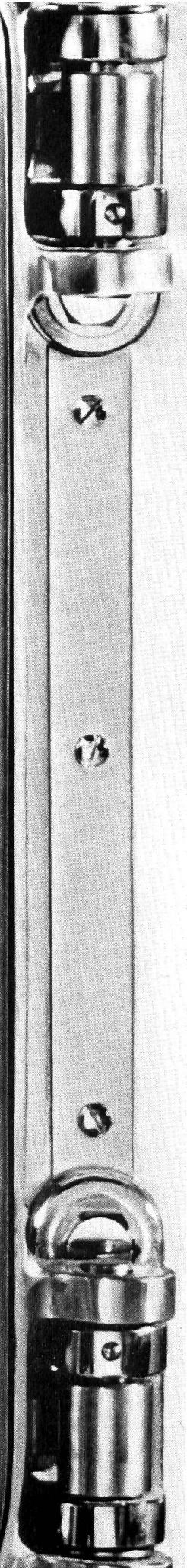
Ausgabebuffets  
Selbstbedienungsbuffets  
Fließband-Verteilanlagen  
für Kantinen  
Speisenausgabewagen  
Geschirrwagen  
Abräumwagen

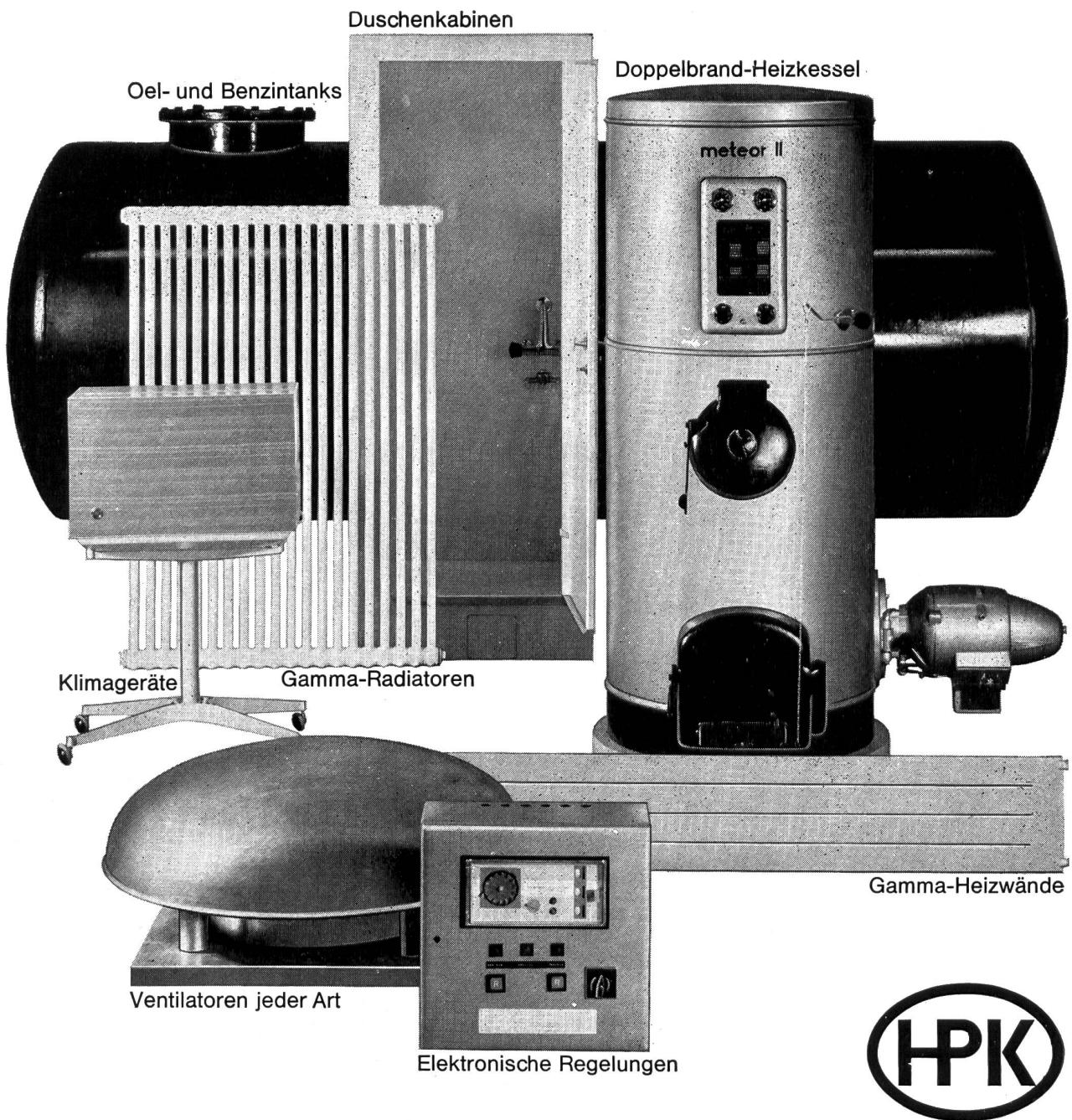
Wenn Sie die Liste durchgelesen haben, sind Sie im Bilde.  
War Ihnen die Aufstellung zu lang, und Ihre Geduld zu kurz, ist das weiter auch nicht schlimm (die Liste ist ja auch nie vollständig, da wir laufend Neues entwickeln). Fragen Sie uns einfach an: können wir Ihnen einmal nicht dienen, wissen wir zumindest, wer es kann.

**Therma Grossküchen**

Gemeinsame Entwicklungs-, Planungs- und Verkaufs-Organisation der Grossküchenwerke Elcalor AG, Sursee-Werke AG und Therma AG.

8952 Schlieren, Zürcherstrasse 125  
Telefon 051/98 18 71  
1000 Lausanne, 64, Avenue d'Ouchy  
Telefon 021/27 64 64  
Ständige Grossausstellung in Schlieren





# In jedem HPK-Apparat steckt eine ganze Menge Behaglichkeit

**... denn wir wissen, dass sich  
mit Behaglichkeit besser leben  
lässt.**

**Deshalb bauen wir unsere  
Heizkessel, Oeltanks, Boiler,  
Radiatoren, Duschenkabinen,  
Lüftungs- und Klima-Apparate  
für höchste Ansprüche.**

**Ob Sie in Ihrem Wohnhaus die automatisch gesteuerte Heizung einrichten, oder im Ferienhaus die Dusche nicht missen möchten, oder fürs Geschäftshaus eine Klima- und Lüftungs-Anlage planen, HPK-Apparate sichern Ihnen Komfort,**

## **Wirtschaftlichkeit und beste Schweizer Qualität.**

**Herm. Pieren, 3510 Konolfingen  
Apparate-, Kessel- und  
Boilerfabrik  
Telefon 031 68 44 34 - 35 - 36**

**Unsere Vertreter beraten Sie jederzeit gerne.**

**Bern**  
**Werner Pieren Tel. 031 68 46 49**

**Basel**  
**Georg Bechtel** Tel. 061 4115 77  
**Zürich**  
**Eduard Sigrist** Tel. 051 98 63 62  
**Lausanne**  
**Alfred Spaltenstein** Tel. 021 32 0

**Biel**  
**Fritz Kneubühl Tel. 031 68 16 43**  
**Wallis**  
**Marcel Délitroz Tel. 026 6 25 98**  
**Luzern**  
**Robert Richenberger Tel. 041 41 93 17**

Zürich Tel. 051-62 56 5  
Crissier Tel. 021-34 84 5

**MONTAGEBAUAG**

**schneller + rationeller**



**EW Jona-Rapperswil AG** Neubau Dieselzentrale in Jona

Planung und Bauleitung Architekturbüro Felix Schmid AG, 8640 Rapperswil

Bauingenieur Walter Böhler, dipl. Ing. ETH/SIA, 8640 Rapperswil

Lieferung und Montage von

ca. 380 m<sup>2</sup> SIPOREX-Dachplatten, 20 cm stark

ca. 550 m<sup>2</sup> großformatigen Wandplatten, 16 cm stark

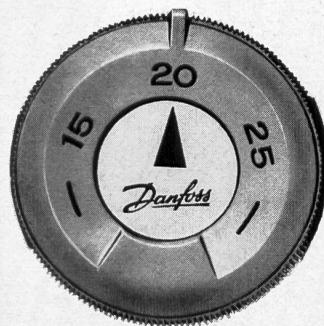


7037

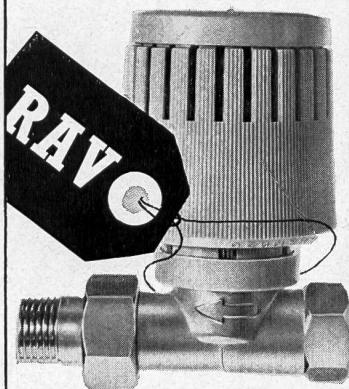
Jeder Ihrer Räume hat jederzeit die gewünschte Temperatur, sofern Sie Ihre Heizkörper mit einem Danfoss-Thermostat versiehen.

Erst dann bekommen Sie die Temperatur, die Sie sich in Ihrem Wohnzimmer wünschen – erst dann können Sie bestimmen, welche Temperatur Sie in Schlafzimmern, Kinderzimmern und Küchen haben möchten. Die Danfoss-Heizkörperthermostate werden anstatt der üblichen Handregelventile eingebaut. Sie stellen nur die von Ihnen erwünschte Temperatur ein – und der Heizkörperthermostat sorgt **vollautomatisch** für die Erfüllung Ihrer Temperaturwünsche. Ihre Zentralheizungsanlage ist erst dann zeitgemäß, wenn Sie Thermostate an Ihren Heizkörpern haben.

Fordern Sie bitte Prospektmaterial an oder sprechen Sie mit Ihrem Heizungsinstallateur.



Erhältlich bei allen  
Heizungs-Grossisten



WERNER KUSTER AG  
4000 BASEL 18  
Dreispitzstrasse 32  
Tel. (061) 46 06 08  
Depots:  
Lausanne (021) 25 01 68  
St. Gallen (071) 27 25 44  
Zürich (051) 54 14 33

*Danfoss*

**GEKA**

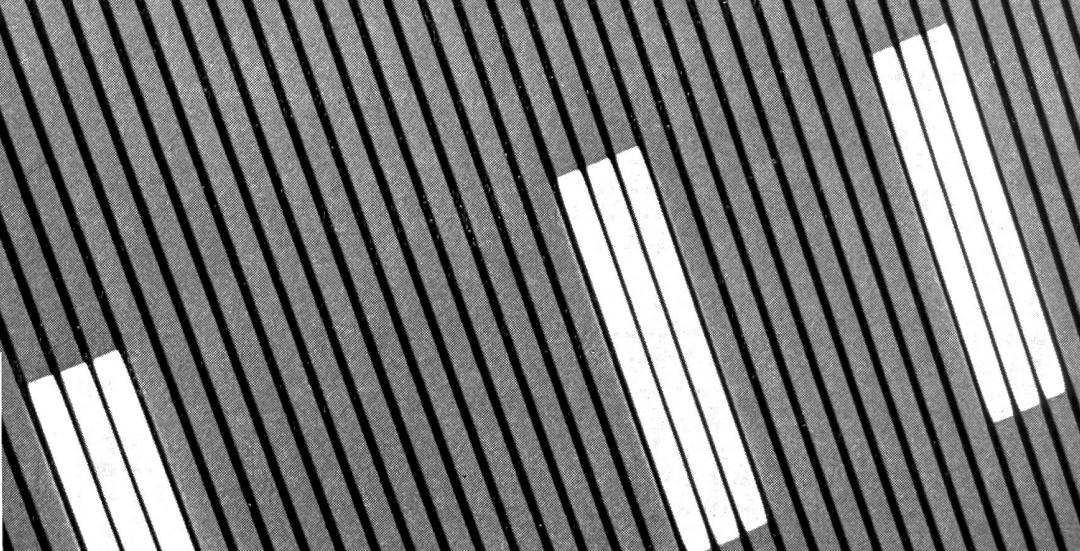
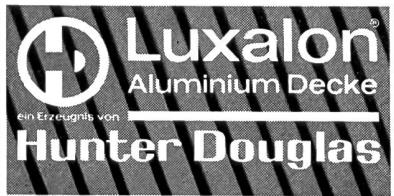
Ablaufrohre  
und Formstücke  
aus Stahl und  
Kunststoff (PAE)

Normalformstücke  
Spezialausführungen  
montagefertig  
vorfabriziert

für sanitäre Abwasser



VON ROLL AG.  
GEKA-Fabrik  
4553 Subingen



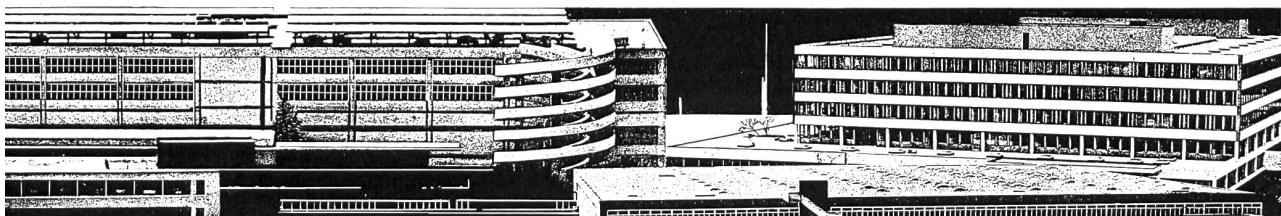


Außer in Schwimmbädern,  
Hörsälen, Kinos, Kranken-  
häusern, Theaterbauten,  
Restaurants, Passagen,  
Bahnhofsgebäuden, Kauf-  
häusern, Werkshallen,  
Ladenzentren, Büros,  
Sporthallen, Labors,  
Ausstellungshallen,  
Fußgängertunneln  
und Schulen werden  
Luxalon® Decken  
kaum irgendwo verwendet.



Aber Ihnen fällt sicher noch was ein.

Luxalon® Aluminiumdecken gibt es in sieben verschiedenen Typen und in 13 verschiedenen Farben. Man kann sie als Akustikdecke oder als Lüftungsdecke verwenden. Oder einfach als Decke, die gut aussieht.



Mit diesem Team lösen Sie Ihre Probleme leichter



Dr. Juchli

Warum leichter?

Weil wir seit über 50 Jahren  
Spezialisten für bituminöse Isolierungen sind.  
Und seit über 50 Jahren  
MAMMUT® und TURICUM® für Flachdach-  
und Terrassenbeläge verwenden.

Durchwegs mit grossem Erfolg.

Wir stehen Ihnen gerne  
zur Verfügung. Rufen Sie an!  
Telefon 051-25 88 66



MAMMUT® und TURICUM®  
zwei starke Schweizer Marken

**AEZ Asphalt-Emulsion AG**

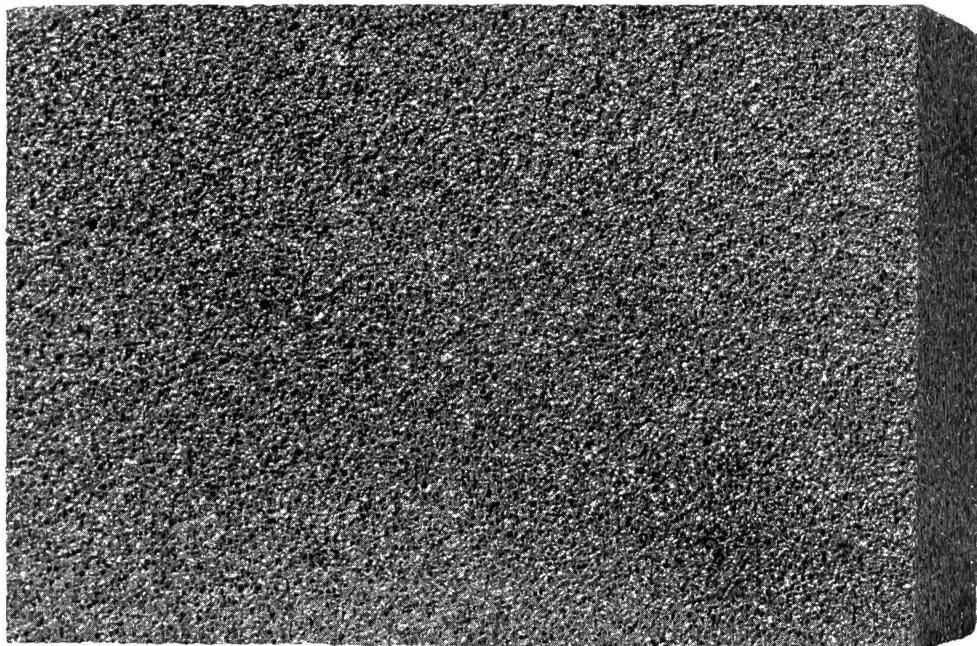
**Zürich**

# Was geschieht mit

# FOAMGLAS®

DEM TROCKENBLEIBENDEN DÄMMSTOFF

- bei Dampfeinwirkung ?
- bei Unterwasserlagerung ?
- bei Druckbelastung ?
- bei Feuer ?
- bei Säureeinwirkung ?



## NICHTS !

Der Grund ist einfach : FOAMGLAS besteht ausschliesslich aus Glas.

Es setzt sich aus Millionen hermetisch geschlossener Zellen zusammen und verhindert deshalb jede Aufnahme von Wasser oder Wasserdampf. Und weil FOAMGLAS anorganisch ist, brennt es nicht. Ein wesentlicher Sicherheitsfaktor für alle Konstruktionen !

Und seine Druckfestigkeit ? Das

spezifisch leichte FOAMGLAS hält einer durchschnittlichen Belastung von 7kp/cm<sup>2</sup> stand. Dabei ist es einfach zu bearbeiten. Es lässt sich mit normalen Werkzeugen schneiden und in jede gewünschte Form bringen.

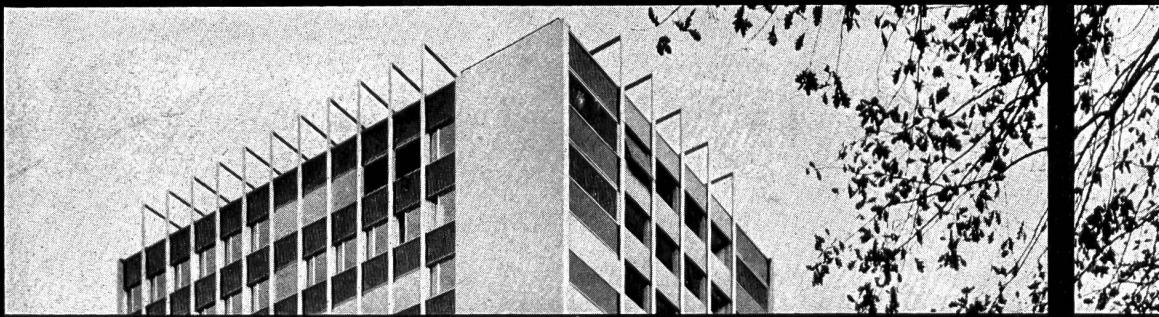
Wollen Sie näheres über FOAMGLAS erfahren ? Haben Sie Isolierprobleme ? Bitte schreiben Sie uns ! Unsere anwendungstechnischen Abteilungen freuen sich auf Ihre Zuschrift.

GLASFASERN AG, 1001 Lausanne,  
3, Chemin de Mornex. T. (021) 22 42 92

® Eingetragenes Warenzeichen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.

PITTSBURGH  CORNING  
DE BELGIQUE S.A.

**GLASFASERN AG**



## WERA Klima—prima

Hochhaus am Eigerplatz, Bern: Verschiedene Lüftungsanlagen der WERA AG

Es ist heute so selbstverständlich, daß überall dort, wo viele Menschen zusammenkommen, in Büros, Fabriken, Gaststätten, Kinos usw., Klimaanlagen geplant werden.

Besseres Arbeitsklima, bessere Leistungen, weniger Absenzen, dadurch besserer Ertrag — Vorteile genug — auch bei Ihnen eine WERA-Klimaanlage einzubauen.

Über 4000 Referenzen aus dem In- und Ausland geben Ihnen Auskunft über unsere Leistungen. Alle Anlagen werden im eigenen Ingenieurbüro projektiert, die Apparate in unserer Fabrik gebaut und von unseren Spezialisten an Ort und Stelle montiert.

### WERA AG, Bern/Zürich

3000 Bern, Gerberngasse 23–33, Telephon (031) 2277 51–54  
8003 Zürich, Zurlindenstraße 213, Telephon (051) 236376

Kommen Sie mit Ihren Problemen zu uns. Wir studieren diese und unterbreiten Ihnen dann, für Sie unverbindlich, eine Offerte.

Beraten, Projektieren und Ausführen von

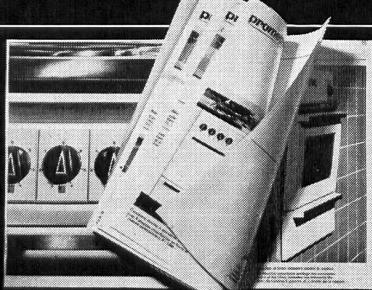
- Klimaanlagen für Fabriken, Verwaltungen, Spitäler, Schulen, Hotels, Kinos, Wohnhäuser usw.
- Anlagen für Lüftung, Luftbefeuchtung, Entnebelung usw.
- Warmluftheizungen für Kirchen, Kinos, Großräume usw.

**WERA**



# prometheus

BEL-DOOR Einbau-Kochherd



Das BEL-DOOR Programm:  
Einbau-Kochherde  
Freistehende Kochherde  
Einbau-Rechauds  
Einbau-Backöfen  
Einbau-Wärmeschränke

Prometheus AG. 4410 Liestal  
Telephon 061-84 44 71

BON

Senden Sie bitte den Übersichtsprospekt für  
Prometheus BEL-DOOR-Apparate

W 19

Name

Strasse

Ort

CTC

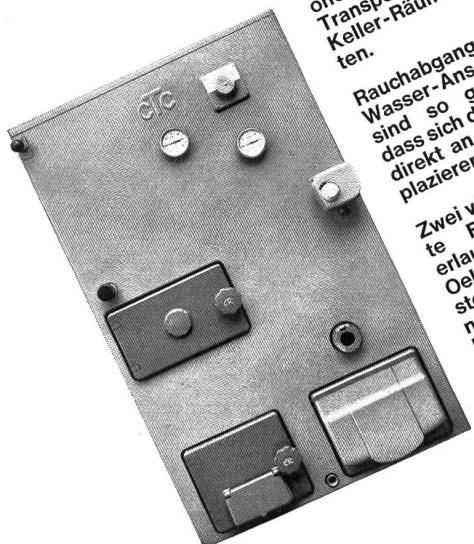
In diesem Haus  
wird die Heizung  
modernisiert



Ein CTC Kombikessel bietet Gewähr  
für angenehme Wärme  
und unbeschränkt Warmwasser.

Der Platz im Keller ist  
beschränkt – dafür  
ist der CTC Kessel  
wie kein anderer ge-  
schaffen. Die gerin-  
gen Kesseldimensi-

Dank Jahrzehntelan-  
ger Erfahrung im  
Heizkesselbau: 10  
Jahre Garantie auf  
Korrosionsschäden  
durch Rauchgase.



onen erlauben den  
Transport in engste  
Keller-Räumlichkei-  
ten.

Rauchabgang und  
Wasser-Anschlüsse  
sind so geordnet,  
dass sich der Kessel  
direkt an der Wand  
pazieren lässt.

Zwei völlig getrenn-  
te Brennkammern  
erlauben jederzeit  
Oel oder feste Brenn-  
stoffe zu verbren-  
nen. (Auch mit festen  
Brennstoffen, nor-  
male Heizleistung.)

Erwägen auch Sie,  
Ihre Heizung zu mo-  
dernisieren?

Dann müssen Sie  
sich über den CTC  
Kombikessel infor-  
mieren. Verlangen  
Sie Auskunft, Infor-  
mation oder un-  
verbindliche Bera-  
tung durch

CTC  
WÄRMEPEICHER AG  
Röntgenstrasse 22  
8021 ZÜRICH  
Tel. 051 428540



Das ist's!

Twistende Absätze, mit kulinarischen Genüssen gestolperte Kellner, schlechterzogene Haustiere und überschäumende Jugend ertragen sie über Jahre hinweg.

Nicht klein zu kriegen sind diese unvergleichbaren Teppichböden!

Dynamische Arbeitsatmosphäre? Chice Repräsentation? Behagliches Wohngefühl? Mit *Syntolan*, *Fabrolan* (bei W. Geelhaar AG *Syntolan-Cadet*), oder *Fabronyl* liegen Sie richtig!

Wo immer Ambiance und Ausdauer verlangt wird, übertreffen die vollsynthetischen Teppichböden der *Fabromont AG* Ihre Erwartungen.

Preise — günstig  
Bewährungsprobe — bestanden

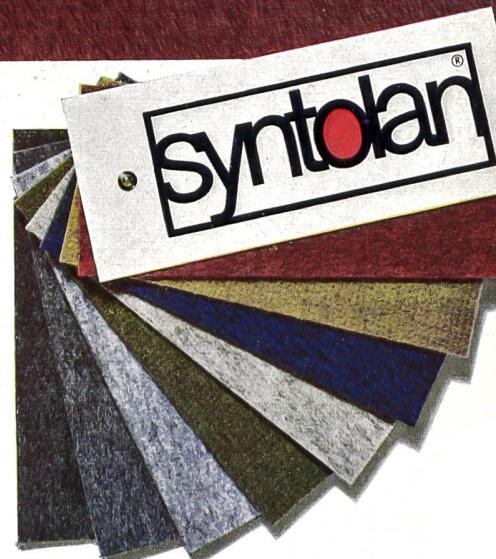
Referenzliste — lang  
Orientieren Sie sich jetzt!

**fabromont<sup>AG</sup>**

Fabrik textiler Bodenbeläge  
3185 Schmitten/Freiburg  
Telefon 037/361555  
Telex 36162

**Geelhaar**

Thunstrasse 7 3000 Bern 6 Telefon 031/431144 Telex 32267



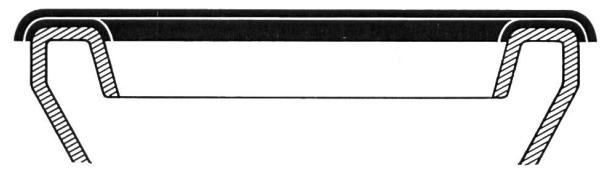
# confort



Hygienisch  
weil aus antistatischem, staubabweisendem  
Kunststoff. Ideal zum Sauberhalten.

Bequem  
und angenehm, weil aus  
plastischem, nicht kältendem Material.  
Genormte Grösse, leicht montierbar.

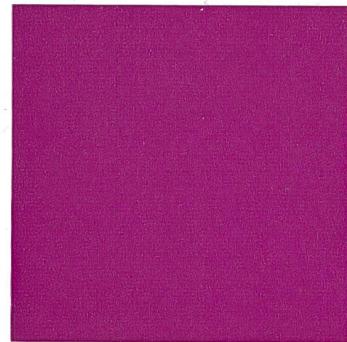
Formschön  
weil der Sitz direkt auf dem Klosett-  
körper aufliegt und der Deckel  
den Sitz voll umschliesst.  
Ganz flach.



TROESCH + CO. A.G.  
Bern, Effingerstrasse 10 Tel. 031/252111  
Zürich, Ausstellungstr. 80 Tel. 051/427800  
Basel, Dreispitzstrasse 20 Tel. 061/354755  
Lausanne, 9, rue Caroline Tel. 021/239266  
Thun, Frutigenstr. 24B Tel. 033/ 32484

# TROESCH

1T1467



# Angenehme Kühle durch einen warmen Farbton !



Flughafen Genf-Cointrin - Schweiz Arch. J. Camoletti & J. Ellenberger

Neben dem bereits bekannten goldfarbenen Sonnenschutzglas STOPRAY wird eine neue Ausführung, das **purpurfarbene** STOPRAY, hergestellt. Bemerkenswerte Reflexionseigenschaften zeichnen die STOPRAY-Sonnenschutzgläser aus: ca. 70 % der Wärmeeinstrahlung wird abgehalten. Andere Sonnenschutzvorrichtungen werden in vielen Fällen überflüssig und die Kosten für den Bau und Betrieb einer Klimaanlage werden reduziert. STOPRAY, eine isolierende Verglasung Thermopane, ist ein Qualitätsprodukt der Glaverbel.



**Glaverbel s.a.**

Brüssel 17 - Belgien — JAC. HUBER & BÜHLER, Mattenstrasse 137, 2500 Biel, Tel. (032) 3 88 33

# neu

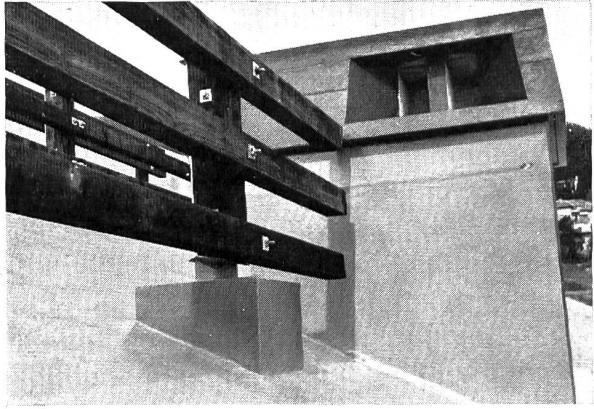
# Weiss Zement- Platten &Eternit®

... sind neue Asbestzement-Platten mit allen guten Eigenschaften der bewährten Asbestzement-Produkte, wie sie seit mehr als sechs Jahrzehnten in der Schweiz hergestellt werden. Alle Asbestzement-Produkte «ETERNIT» sind unbrennbar, witterfest, hitze- und frostbeständig, widerstandsfähig gegen chemische Einflüsse, Korrosion und mechanische Abnützung, fäulnissicher, lichtecht, abwaschbar und leicht zu reinigen. Dank ihrer Zusammensetzung aus Asbest und Weisszement sind die Weisszement-Platten «ETERNIT» im Material durchgefärbt und besitzen eine gebrochene Weissfarbe. Auch die Kanten sind weiss. Die Platten besitzen die charakteristische Oberflächenstruktur naturgrauer Asbestzement-Platten. Weisszement-Platten «ETERNIT» eignen sich für Fassadenverkleidungen, Balkonbrüstungen, Dachuntersichten und Geländerabdeckungen. Sie sind einfach zu montieren, von langer Lebensdauer und daher sehr wirtschaftlich.

Weisszement-Platten «ETERNIT»® ein Produkt der  
**Glanz-Eternit AG 8867 Niederurnen Telefon 058 416 71**

® = die gesetzlich geschützte Marke für Asbestzementprodukte

## Kaminanschlüsse mit **Benefol®**



Mit Benefol können auch die schwierigsten Anschlüsse dauerhaft abgedichtet werden. Verlangen Sie unsere ausführlichen technischen Sonderprospekte.

► **Intermanufaktur ag**

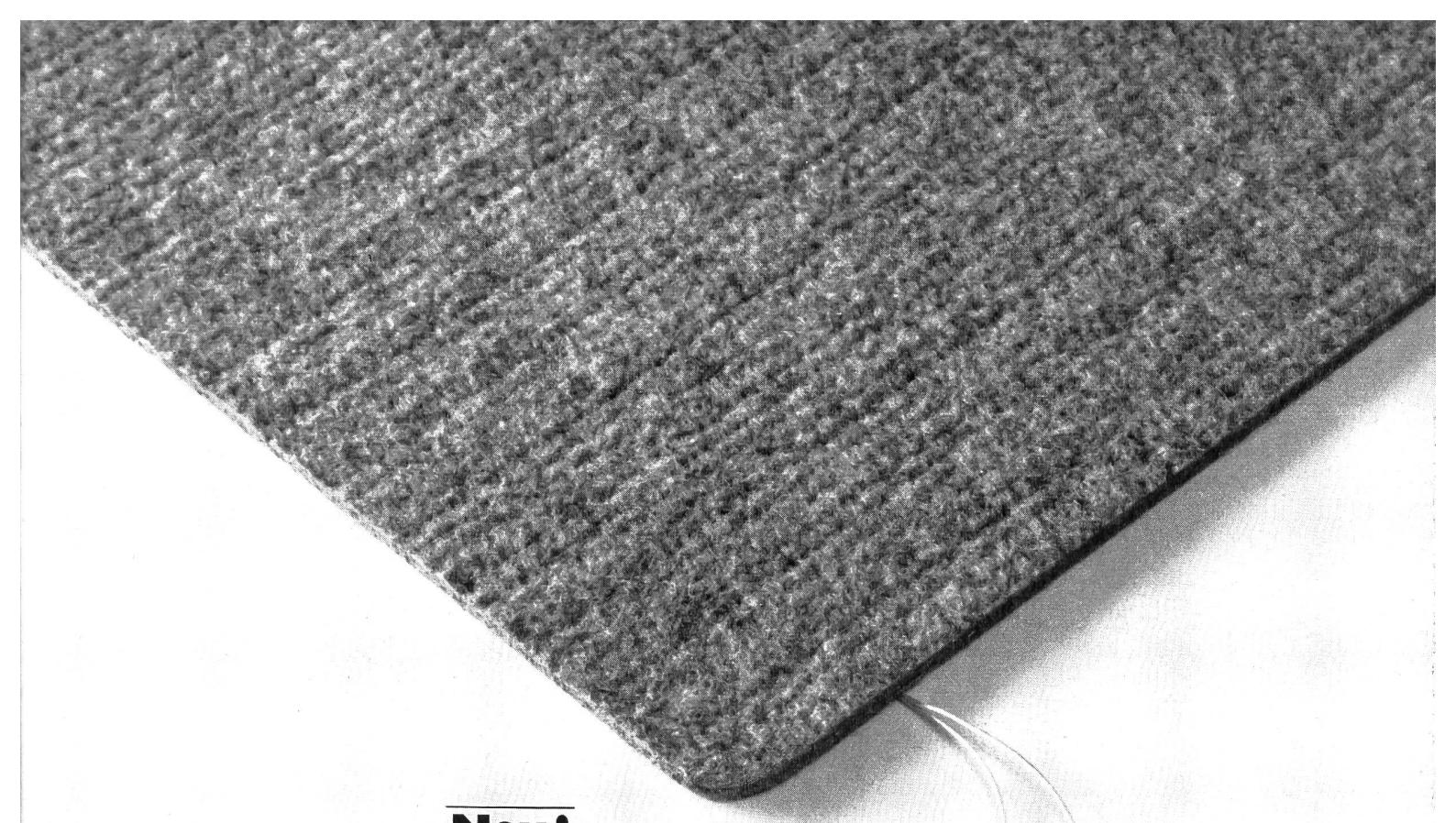
Bodmerstr. 14, Postfach 409,  
CH-8027 Zürich, Tel. (051) 25 59 30/31, Vertretung  
der Firma J. H. Benecke GmbH, Vinnhorst b. Hannover, Deutschland

# Wasser

im Überfluss, so hat es einmal geheissen. Heute bestehen starke Restriktionen im Erhalt des für Luftkühlung nötigen Wassers – ganz abgesehen davon, dass es nicht billiger wurde. Häusler-Klima war bei den ersten, die diese Entwicklung voraussahen und schon vor Jahren Kältemaschinen und Wasser-Rückkühlwerke in Anwendung brachten. Häusler-Klima-Anlagen kommen mit einem kleinen Bruchteil des früher erforderlichen Wassers oder für kleinere und mittlere Anlagen auch ohne dieses aus. Häusler-Klima entwickelt, projektiert und erstellt Lüftungs- und Klimaanlagen für alle Zwecke. Das reich illustrierte und alle wichtigen technischen Details enthaltende Referenzbuch steht Architekten und Bauherren kostenlos zur Verfügung.

# Häusler- Klima

Fabrik für Klima-  
technische Apparate  
und Anlagen AG  
Regensdorf, 051-712600  
Zürich, Lausanne



**Neu!**

**Erst  
wenn Sie  
sevOnyl-S  
kennen,  
können Sie  
über  
Teppichböden  
urteilen**



**sevOnyl-S**

Suchen Sie nicht länger nach dem  
perfekten Teppichboden.  
Wir haben ihn gefunden – weil wir  
auch bei den Teppichböden  
Hervorragendes bieten wollen.

Was macht SevOnyl-S so  
faszinierend? Alles. – Von der über-  
legenen Qualität bis zu den  
13 prächtigen Farben. SevOnyl-S ist  
ein reines Schweizer Produkt  
mit 4fach vernadeltem Grilon und  
Scotchgard-Ausrüstung. Die  
teppichnahe Struktur (nicht filzig)  
macht SevOnyl-S so wohnlich  
und sympathisch.

Verlegen Sie das nächste Mal auch  
SevOnyl-S... bedenkenlos...  
zum einmaligen Preis von Fr. 32.-/m<sup>2</sup>,  
unverlegt, oder Fr. 37.-/m<sup>2</sup>, verlegt.



**Schuster**

9001 St. Gallen, Multergasse 14  
8022 Zürich, Bahnhofstrasse 18  
4002 Basel, Aeschenvorstadt 57  
8402 Winterthur, Obergasse 20  
3000 Bern, Eigerstrasse 80  
Showroom



# Der in den Rahmen gebannte Duschvorhang:

Die spirella  
«SHOWERFOLD»® Falttür!  
Trennt Badewanne oder  
Dusche völlig wasserdicht  
vom übrigen Raum.  
Modernes sachliches  
Aussehen.  
Funktionssicher und  
einfach zu reinigen.  
Material: silber-eloxierte  
Anticorodal-Rahmen,  
flexible, matt-transparente  
Faltelemente aus  
Kunststoff.  
In jedem Badezimmer auch  
nachträglich leicht und  
ohne Beschädigung der  
Wände montierbar.  
Verkauf durch den  
Sanitär-Handel.

Preisgünstiger Einbau durch betriebseigene Fach-Equipe.

®  
**spirella**  
Anton A. Heuberger  
Lindenstrasse 20  
8302 Kloten  
051/842300

# Restaurant: Kellco- Kunststoffplatten

(ein Farbvorschlag und viele selbstwählbare Möglichkeiten)

Keller & Co AG  
5313 Klingnau  
Tel. 056-45 27 70

Jeder Quadratmeter Kellco ist fabrik-garantiert! – soll da die Güte noch extra beschrieben werden? ...  
das Thema Farbgebung scheint uns viel wichtiger.  
Zusammen mit einem kompetenten Fachmann haben wir ein Hilfsmittel für das sichere Kombinieren mit Farben geschaffen – Sie finden es auf der Rückseite dieses Blattes.

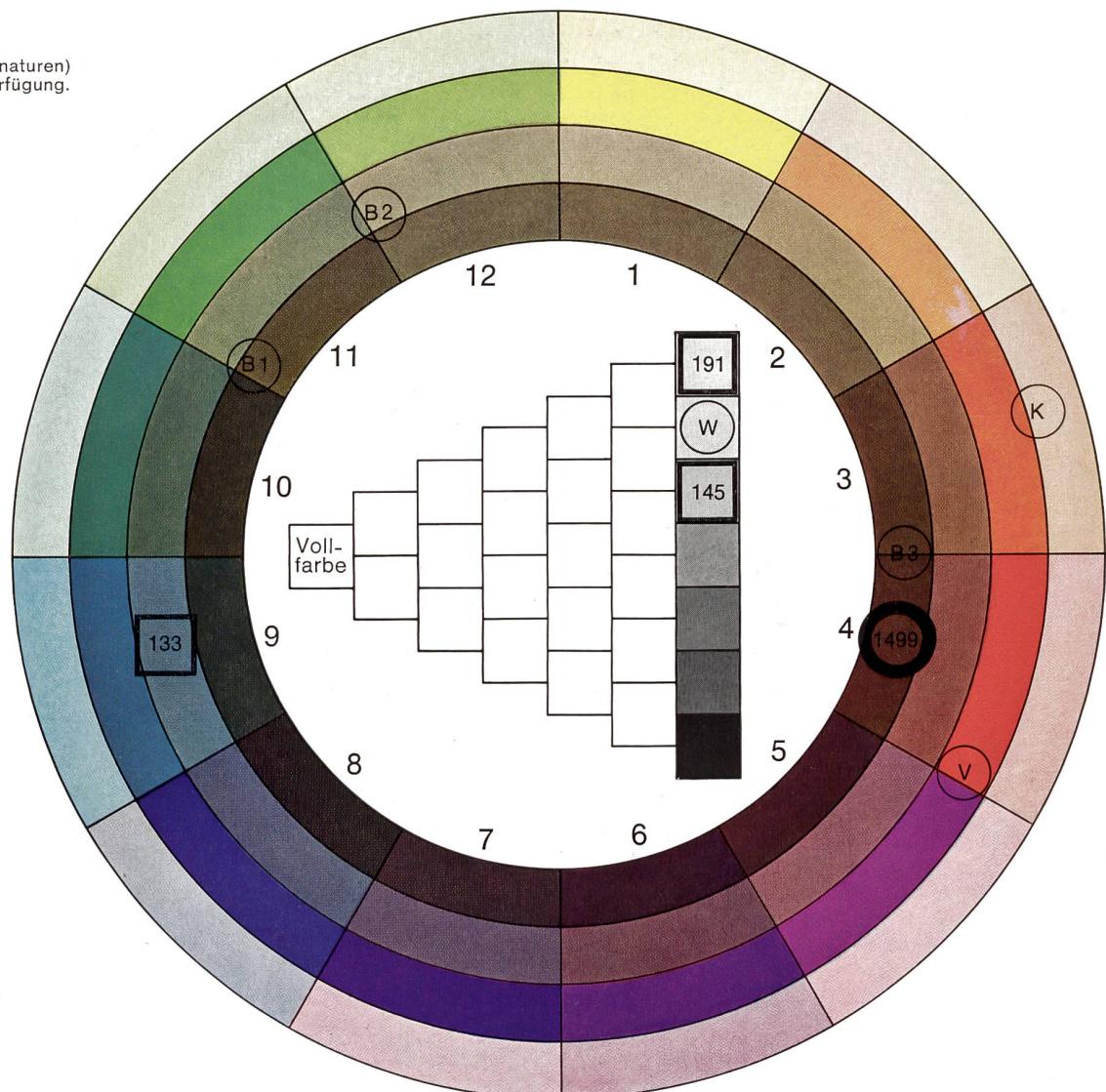
Technische Angaben sowie ein Farbkreis werden Ihnen erlauben, farblich richtige und Ihren eigenen Ideen und Bedürfnissen entsprechende Farbkombinationen zusammenzustellen.  
Kellco-Kunststoffplatten, Textilien, Bodenbeläge und andere Materialien lassen sich stets ideal verbinden – unser Bild zeigt Ihnen eine von vielen Möglichkeiten.



bitte wende!



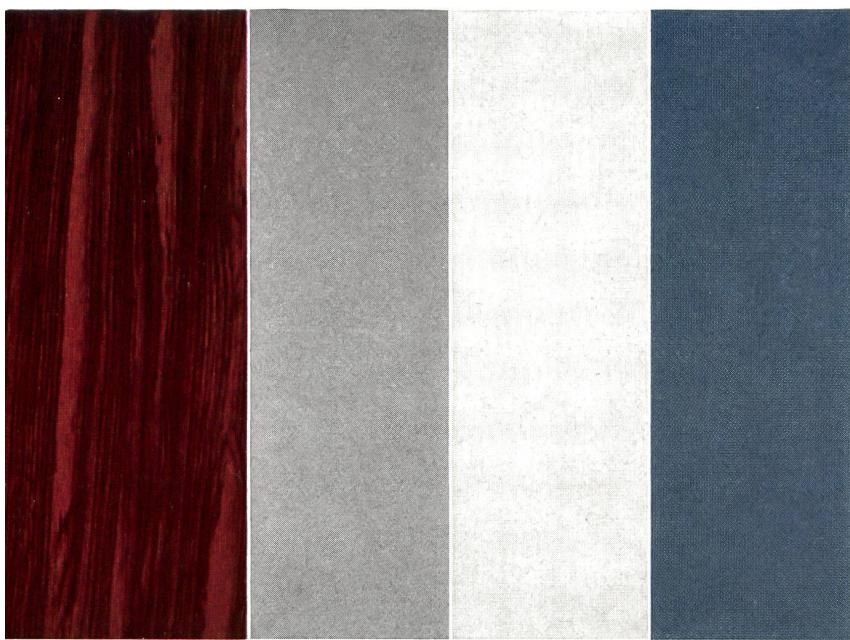
Einzelne Farbkreise (ohne Signaturen) stehen Ihnen kostenlos zur Verfügung.



Ausgangsbasis  
Kellco Nr. 1499  
Rio Palisander

zusätzliche  
Materialfarben  
B 1 = Boden  
B 2 = Boden  
B 3 = Boden  
V = Vorhang  
W = Wand  
K = Kasten

weitere Kellco-  
Farben, die sich  
ebenfalls sehr  
gut für  
Restaurants  
eignen:  
145 = Kellco Nr. 145  
Uni kieselgrau  
191 = Kellco Nr. 191  
Uni weiss  
133 = Kellco Nr. 133  
Swissairblau



Kellco Nr. 1499

Kellco Nr. 145

Kellco Nr. 191

Kellco Nr. 133

#### Kellco-Kunststoffplatten im Restaurant

Das sichere Kombinieren mit Farben wird durch den abgebildeten Farbkreis vereinfacht. Der in 12 nummerierte Sektoren unterteilte Kreis umfasst vier Farbtonstufen (von aussen nach innen): hellklar – Vollfarbe – trüb – dunkelklar (z. B. hellrot – rot – graurot – dunkelrot). Als Anleitung und gleichzeitig auch Kombinationsbeispiel sind die Farbtöne des Vorderseitenbildes im Farbkreis eingetragen. Ausgangsbasis bildet die für Restaurants sehr gut geeignete Kellco-Platte Nr. 1499 (Rio Palisander) – im Farbkreis fett eingetragen. Alle zusätzlichen Materialfarben (Wände, Boden, Teppiche) sind dagegen mit einem dünnen Kreis festgehalten. Die seitlich abgebildeten und im Farbkreis mit einem Quadrat eingetragenen Kellco-Farben sind Tonwerte, die sich ebenfalls sehr gut für Restaurants eignen. Sie können damit eigene Farbkombinationen entwickeln. Da die Materialfarben nicht immer genau den Abstufungen des Farbkreises entsprechen, kann die gewünschte Farbmischung durch das Einrahmen von zwei oder vier Farbkreisfarben (Schnittpunkt) erzielt werden. Das innerhalb des Farbkreises reproduzierte farbton-gleiche Dreieck wird vor allem dem Kenner der Farblehre viel bieten – erlaubt es doch eine noch feinere Einstufung der einzelnen Farbwerte. Zur einfachen Erarbeitung Ihrer eigenen Farbkombinationen legen Sie von Fall zu Fall eine transparente Folie (Azetat) über den Farbkreis. Dadurch haben Sie die Möglichkeit, alle Kellco- und Materialfarben mit Filzschreiber – Ihrem eigenen Farbempfinden entsprechend – in den Farbkreis einzusetzen.



056/45 2770

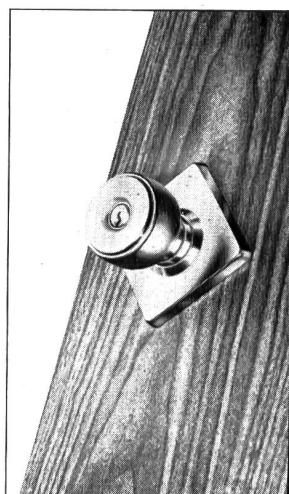
Keller+Co AG 5313 Klingnau AG



## Der YALE-Fachmann kommt — und Sie sind Ihrer «Schliesssorgen» ledig.

Der YALE-Vertreter und die weltweite Organisation die hinter ihm steht, sind da, um auch Sie zu beraten und Ihnen bei der Auswahl von Schlossern und Türschliessern gerade für Ihren besonderen Bedarfsfall behilflich zu sein.

Schreiben Sie an: Eaton Yale & Towne International Inc.,  
Postfach 26, Zug 1, Tel. 042 462 62



Der Begriff für Sicherheit

**YALE**

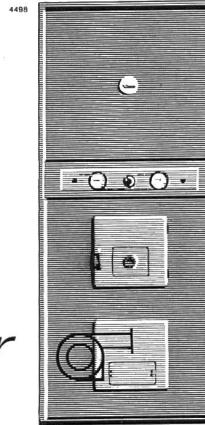
Verkauf durch den Fachhandel

**EATON YALE & TOWNE INC., INTERNATIONAL OFFICES**

Rye, New York 10580, U.S.A.

EATON YALE & TOWNE INTERNATIONAL INC., ZUG, SCHWEIZ  
VERKAUFSFÖRDERUNG UND SERVICE FÜR INTERNATIONALE  
GESCHÄFTE

5 Vollbäder  
nacheinander –  
jedes  
für wenige  
Rappen



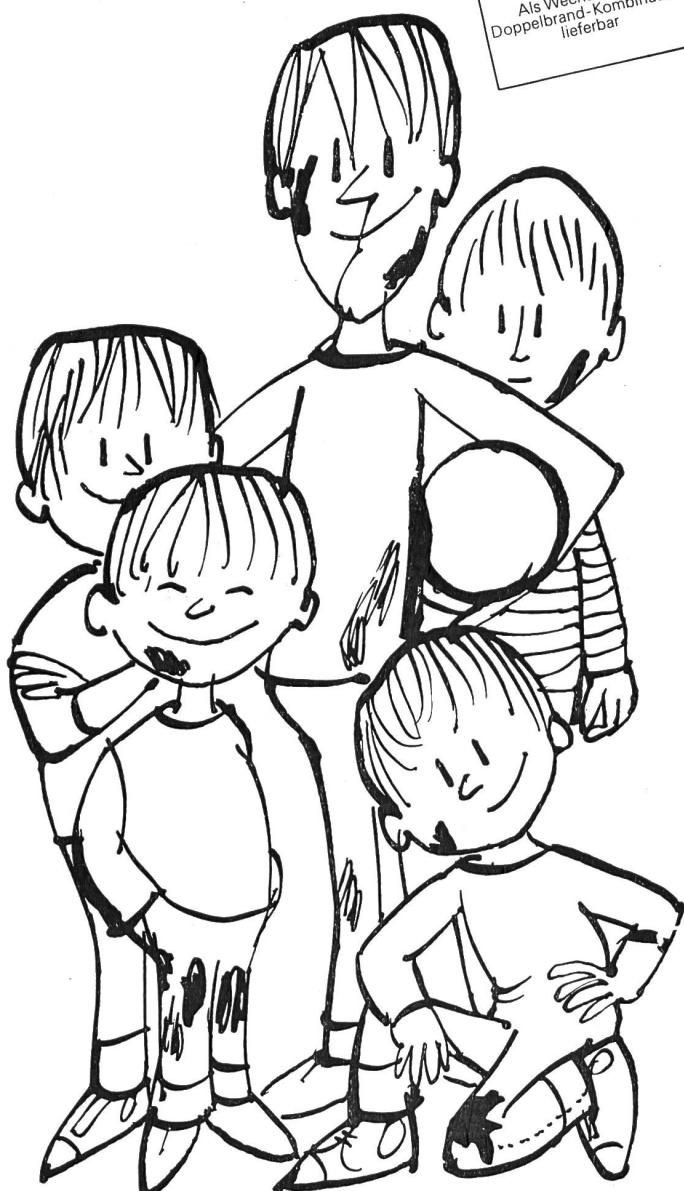
Bei Renovationen wie beim Neubau legt man heute sehr grossen Wert auf die wirtschaftliche Lösung der Wärme- und Warmwasser-Probleme. Der BiTherm Kombi-Kessel ist eine der idealsten Lösungen:

- \* Er erspart gegenüber dem System «Heizkessel + Elektroboiler» bis zu 40% der Betriebskosten.
- \* Er liefert Wärme und Warmwasser in jeder gewünschten Menge.
- \* Er hat einen modernen Hochleistungskessel aus Spezialguss, der nach Jahrzehnten noch so zuverlässig arbeitet wie am ersten Tag.
- \* Er ist zerlegbar – lässt sich also in jeden bestehenden Heizraum mühelos einbringen.

IDEAL STANDARD AG, 4657 Dulliken, Telefon 062 5102

# BiTherm Kombi Kessel

Als Wechsel- oder  
Doppelbrand-Kombination  
lieferbar



# Keller-Metallbau St.Gallen



## Eternitfassaden System Keller

Unsichtbare Plattenauflage, verdeckte Neopren-Stoßprofile, Sichtfuge 3 mm. Geschäftshaus der Sanitas AG, St.Gallen. Architekten Stäheli & Fehner



A. Keller, St.Jakob-Str. 11, Tel. (071) 248233



## Türgriff OPO 68.937

Beschläge aus rostfreiem Edelstahl 18/8 sind nicht nur stoß-, kratz- und abriebfest, sondern auch bakterienabstoßend und keimbildungshemmend. Sie eignen sich daher besonders für öffentliche Gebäude, Schulen, Krankenhäuser, Kliniken, Verwaltungsgebäude, Arzthäuser und gute Wohnbauten. Verlangen Sie unsere Abhandlung über rostfreien Stahl 18/8 und Abbildungen unserer Beschläge.

## Rostfreier Edelstahl 18/8

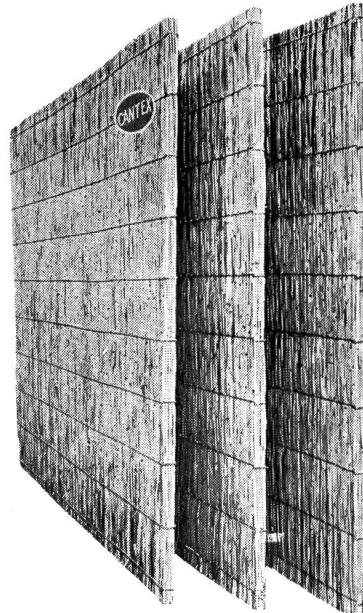


PAUL  
OESCHGER  
OPO CIE  
ZÜRICH

LANDHUSWEG 2/8 8052 ZÜRICH TEL.(051) 487010

## «CANTEX» gepreßte Schilfrohrplatten

ein hervorragendes Isoliermaterial



Wärmeleitzahl: 0,047

Großformat:  
200×150 cm  
und andere

Stärke: 2 2 1/2 cm

Gewicht: 4,5 6 kg  
pro m<sup>2</sup>

Stärke: 3 1/2 5 cm

Gewicht: 7,5 9,5 kg  
pro m<sup>2</sup>

Verwendung:  
Isolierung von Betondecken, Flachdächern, Verkleidung von Mauerwerk, freihängende Decken, Unterlagsböden usw.

Bezug durch  
die Baumaterialien-  
handlungen

Fabrikanten:

**Vereinigte Schilfwebereien Zürich**

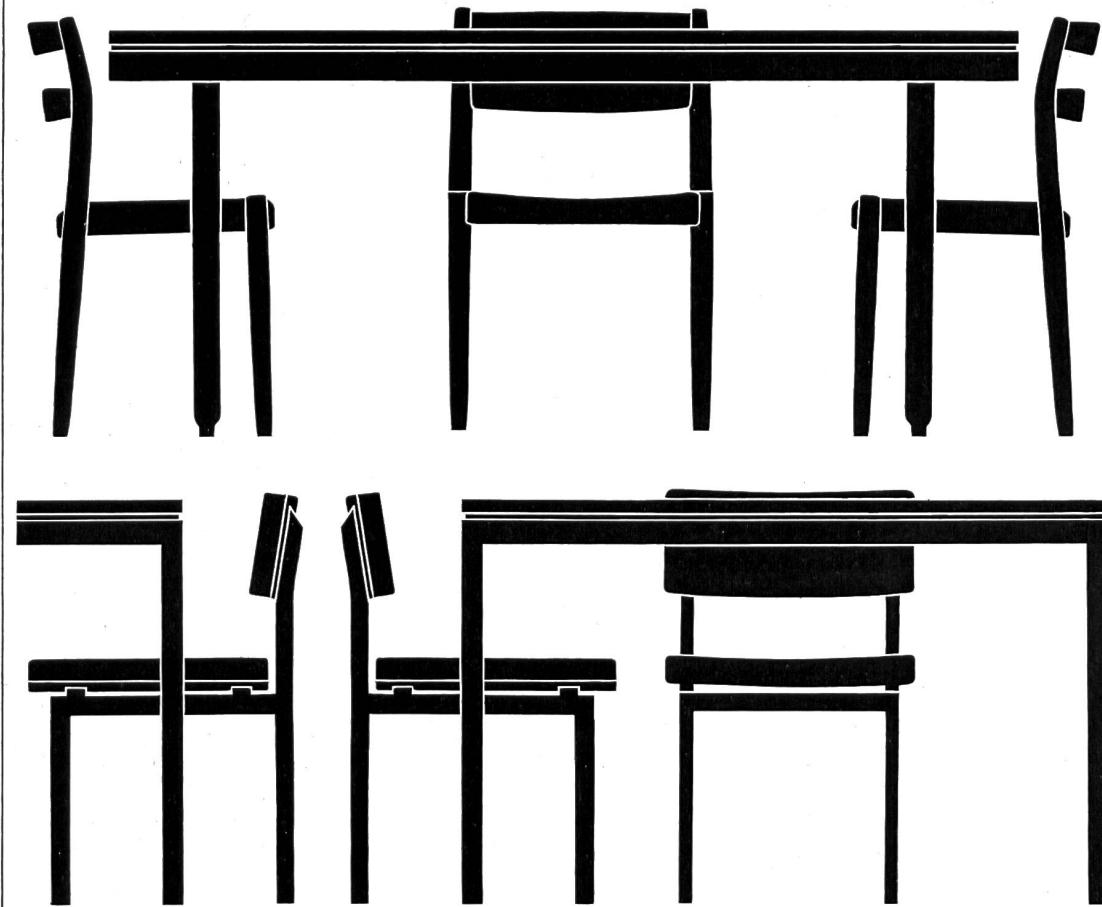
Walchestr. 11

Telephon (051) 284363

# HORGEN-GLARUS

Räume sind meistens geschaffen, damit sich Menschen darin aufhalten. Und sie halten sich dort zu einem bestimmten Zweck auf. Sei es in einem Restaurant, um zu essen, in einem Saal um einer Rede zuzuhören oder, oder, oder. Aber die Leute wollen doch nicht stehen! Für die Bestuhlung eines jeden Raumes, zu jedem Zweck fühlen wir uns zuständig. In dieser Materie kennen wir uns aus. (Wir bauen Tische und Stühle seit mehr als 80 Jahren.) Überzeugen Sie sich von unserem Lieferprogramm. Es ist sicher das Geeignete für Ihre Ansprüche dabei.

AG Möbelfabrik Horgen-Glarus  
8750 Glarus 058/5 20 91



HORGEN-GLARUS = Stühle + Tische = HORGEN-GLARUS  
Stühle + Tische = HORGEN-GLARUS = Stühle + Tische =



# SILENT GLISS-Vorhangschienen schon in die Planung miteinbeziehen

Vorhangseinrichtungen ein Detail? Gewiss – aber ein wichtiges! Ihnen und der Bauherrschaft bringt es nur Vorteile, wenn Sie die Wahl und Montage der Vorhangseinrichtungen nicht dem Zufall überlassen. Das SILENT GLISS-Vorhangschienensystem birgt so viele Möglichkeiten, dass bauseits schon nach der zweckmässigsten, ansprechendsten und besten Lösung getrachtet werden sollte. Unterbreiten Sie uns bereits im Planungsstadium der Bauvorhaben Ihre Wünsche und Probleme. Wir beraten Sie unverbindlich mit modernen, durchdachten und bewährten Vorschlägen.

Mit geräuschlosen SILENT GLISS-Vorhangseinrichtungen erhalten Sie wertbeständige Installationen, die immer wieder Freude bereiten. Profitieren auch Sie, wie viele namhafte Architekten und Innenarchitekten von unserer jahrelangen Erfahrung in der Herstellung und Anwendung moderner, geräuschloser Vorhangseinrichtungen.

Verlangen Sie detaillierte Informationen, Muster, Prospekte, Referenzen



Das SILENT GLISS-System umfasst u. a.:

**Schleuderzüge**  
zum Einnuten, Aufschrauben und  
Einputzen.

**Freitragende Vorhanggarnituren**

**Schnurzüge**  
zum Einnuten und Aufschrauben.  
**Bühnenzüge**  
NEU **Elektrozug** automatisch

# Kellpax Normtüren vereinfachen die Planung sind preisgünstig und kurzfristig lieferbar

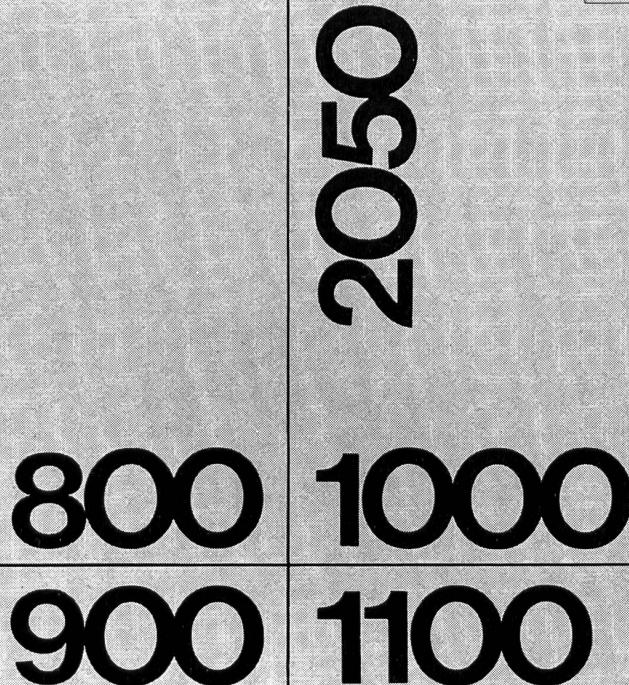
## Aufbau:

absolut plane, stoss- und gehrungsfreie Flächen aus mattiertem und eloxiertem Peralumanblech. Falzprofile aus Anticorod eloxiert. Stahlrohrrahmen mit umlaufender Gummidichtung und Schwellenwinkel, Eisenteile feuerverzinkt.

**Besondere qualitative Eigenschaften:**  
leichtgängig, absolut verwindungsfrei, vorzügliche Isolation, lange Lebensdauer auch bei harter Beanspruchung, repräsentative Wirkung.

**Zusätzliche Möglichkeiten:**  
Gegen einen bescheidenen Mehrpreis kann eine ein- oder zweiteilige Verglasung bis 10 cm über den Drücker angebracht werden.

**Bevorzugte Anwendungsgebiete:**  
öffentliche Bauten wie Spitäler, Schulhäuser, Gemeindemagazin. Fabrikationsbetriebe mit Verarbeitung verderblicher Nahrungsmittel, wie Käserie, Metzgereien, Schlachthäuser, Kraftwerke, Trafostationen.



800      1000  
900      1100  
2050



**kellpax**

KELLPAX wird auch in Deutschland  
hergestellt durch  
Keller & Co. GmbH 6707 Schifferstadt (Pfalz)

Verlangen Sie Prospekt-Unterlagen oder  
den unverbindlichen Besuch eines  
technischen KELLPAX-Beraters.

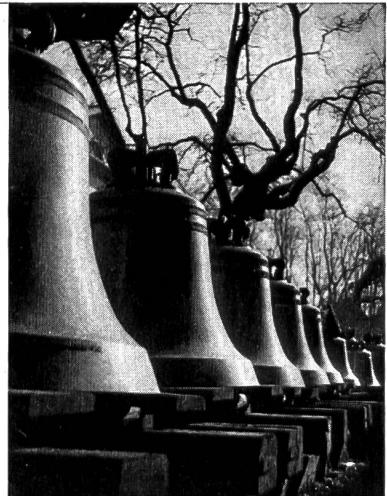
Keller + Co AG  
Kellpax-Metallbau Klingnau  
056 5 1177

Witzig  
 im Hochhaus zur Palme  
 Zürich  
 plant und gestaltet  
 für Büros mit grosser Leistung  
 plant und gestaltet  
 Witzig  
 im Hochhaus zur Palme  
 Zürich  
 plant und gestaltet  
 für Büros mit grosser Arbeit  
 plant und gestaltet  
 Witzig  
 im Hochhaus zur Palme  
 Zürich  
 plant und gestaltet  
 für Büros mit grossen Chefs  
 plant und gestaltet  
 Witzig  
 im Hochhaus zur Palme  
 Zürich  
 plant und gestaltet  
 für Büros mit grossem Flair  
 plant und gestaltet  
 Witzig  
 im Hochhaus zur Palme  
 Zürich  
 plant und gestaltet  
 für Büros mit grossem Erfolg  
 plant und gestaltet  
 Witzig  
 im Hochhaus zur Palme  
 Zürich

Glocken- und Kunstgießerei

**H. Rüetschi AG**  
**Aarau**

Die bewährte Firma für  
alle Glockenfragen sowie  
für Bild-, Statuen- und  
Reliefguß



Für Liebhaber  
und Kenner

**Seltene  
Perserteppiche**

zum Teil ab Schweizer Lager. Keine  
Massenware.

50149 ZG

Anfragen an Chiffre A 55807-45 an  
Publicitas 6301 Zug.

**Sauna**



Private und öffentliche Anlagen  
Keramiköfen Sauna-Bau AG  
Biel Unionsg. 9 Tel. 032 21440

**Aufzüge**

mit elektrischem Antrieb

**Aufzüge**

mit hydraulischem Antrieb

**Aufzüge**

mit Handantrieb

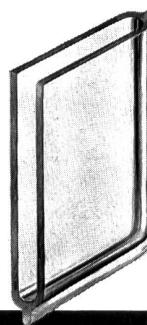
LERCH ZÜRICH  
AUFZÜGEFABRIK  
Oetenbachgasse 5-9  
Telefon 051/233000



*Variationen wie auf dem Schachbrett!*

Planen auch Sie mit GADO-Ganzglasdoppelscheiben. GADO bietet alle Vorteile einer echten, preiswerten Isolierverglasung. Wir stellen jetzt noch größere Maximalmaße her und haben 4 neue Abmessungen in unser Standard-Programm aufgenommen. Für Sie bedeutet das mehr als 100 Kombinationsmöglichkeiten

mit GADO-Scheiben in den sofort ab Lager lieferbaren Standardmaßen. Noch ein Vorzug: GADO ist an den Rändern homogen verschweißt. Ein Verbund von größerer Sicherheit lässt sich nicht denken. Nutzen Sie die Chancen die GADO Ihnen bietet. Bitte fordern Sie Unterlagen über unser GADO-Programm an.



*Homogen  
verschweißt* **GADO** *Ganzglas-  
doppelscheiben*

DEUTSCHE TAFELGLAS AKTIENGESELLSCHAFT · DETAG · D-8510 FÜRTH/POSTFACH 2

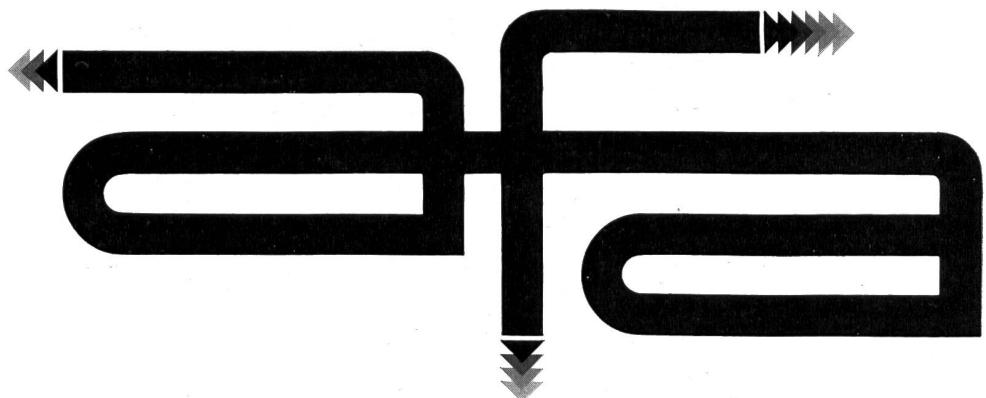
Generalvertretung für die Schweiz:

Willy Waller, CH-6300 Zug 2, Oberallmendstr. 16, Postfach 21, Ruf (042) 31 25 66, Telex 78798

Generalvertretung für Österreich:

W. Kümmel, A-1090 Wien, Rooseveltplatz 13, Ruf 42 62 38, 47 12 96

## HORIZONTAL UND VERTIKAL FÖRDERN MIT



### AUTOMATISCHE HÄNGEBAHNEN

Die einzigartige Lösung Ihrer Transportprobleme in

Industriebetrieben	Bahnbetrieben
Krankenhäusern	Flughäfen
Lagerhäusern	Grosswäschereien
Verwaltungsbetrieben	Waren- und Versandhäusern
Postbetrieben	Verlagsbetrieben

**afa** - Fahrleinheiten einzeln steuer- und programmierbar

**afa** - langlebig und betriebssicher

**afa** - schnell und geräuscharm

Unsere Fachingenieure beraten Sie gerne in Transport- und Rationalisierungsfragen

EISEN- UND STAHLWARENFABRIK AG SISSACH  
4450 Sissach (Schweiz)  
Telephon 061/851212 / 851213  
Telex 62809



*Wir  
sagen COCKTAIL  
und meinen  
Spannteppiche*

## Spannteppiche in Breiten bis zu 4,60 m.



(Den Cocktail-Teppichhändler finden Sie mit diesem Zeichen. Es klebt an seiner Tür oder an seinem Schaufenster.)

Spannteppiche in Breiten, die so breit sind, dass Sie die Breite für die Länge nehmen können. Bis zu 4,60 m. Das gibt keine Nähte. Das sind Teppiche von Wand zu Wand. Spannteppiche in Breiten, mit denen wir Ihnen jedes Wunschmaß herstellen können. Spannteppiche in Breiten, dass Sie ein ganzes Zimmer auslegen können, ohne den Teppich tatsächlich zu spannen oder zu kleben.

Richtpreisbeispiele für eine gute  
Mittelqualität aus  
der Cocktail-Kollektion:

(Bouclé) Fr. 28.—  
(Tufting) Fr. 31.50  
(Moquette) Fr. 59.—  
(Nadelfilz) Fr. 36.—  
(Frisé) Fr. 73.—  
per m<sup>2</sup>

Verkaufsbüros:  
**St. Gallen** und **Lausanne**

Bezugsquellen:  
Die Hassler-Häuser in

**Aarau** Hans Hassler AG.  
**Luzern** Hans Hassler AG.  
**Zug** Hans Hassler AG.

**Bern** Bossart & Cie. AG.  
**Biel** Bossart & Cie. AG.  
**Neuenburg** Wyss S.A.  
**Zürich** Rüegg-Perry AG.  
*und der Fachhandel*

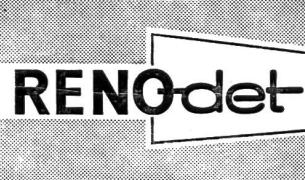


**HASSLER**

COCKTAIL heisst das umfassendste Spannteppich-Programm, das Ihnen alle Ihre Teppich-Wünsche erfüllt. Farbe? Breite? Qualität? Preis? – Im COCKTAIL-Sortiment finden Sie immer eine zweckerfüllende Antwort. Ihr Teppichfachgeschäft berät Sie gerne. Verlangen Sie die kostenlose COCKTAIL-Dokumentations-Mappe mit diesem Coupon bei Hans Hassler AG., Kasinostrasse 19, 5001 Aarau

### **Coupon:**

*Senden Sie mir kostenlos die  
Dokumentationsmappe «Cocktail»*



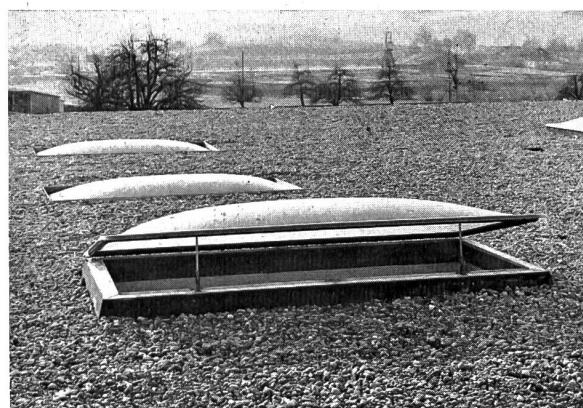
**RENQdet**

# Lichtkuppeln

Schweizer Patent Nr. 365 532

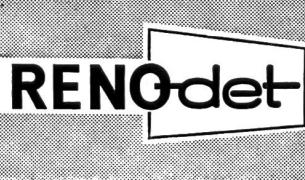
Die RENODET-Lichtkuppeln bilden einen bestimmenden Bestandteil in der heutigen modernen Architektur; sie ermöglichen eine zweckmäßige Bauweise, sind leicht zu verlegen und bewirken durch ihr diffus gestreutes Licht (keine Schlagschatten!) eine angenehme Atmosphäre.

RENODET-Lichtkuppeln bestehen aus glasfaserverstärktem Polyester und sind hoch lichtdurchlässig, bruchsicher, schwer brennbar, witterungsbeständig und sehr formschön.



Verlangen Sie die neue Kuppel-Dokumentation oder eine unverbindliche Beratung.

Ein Produkt der **RENOWIT AG**  
Kunststoffwerk 071/85 21 74 9202 Gossau

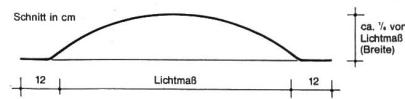


**RENQdet**



**Form A zum direkten Einbau in die Dachhaut**

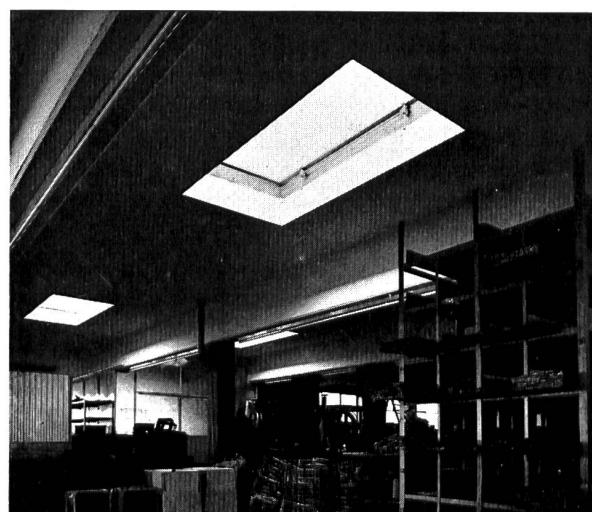
**1 schalig**



**2 schalig**



**Form B zum Einbau auf Aufsatzkränze (mit oder ohne Lüftung)**

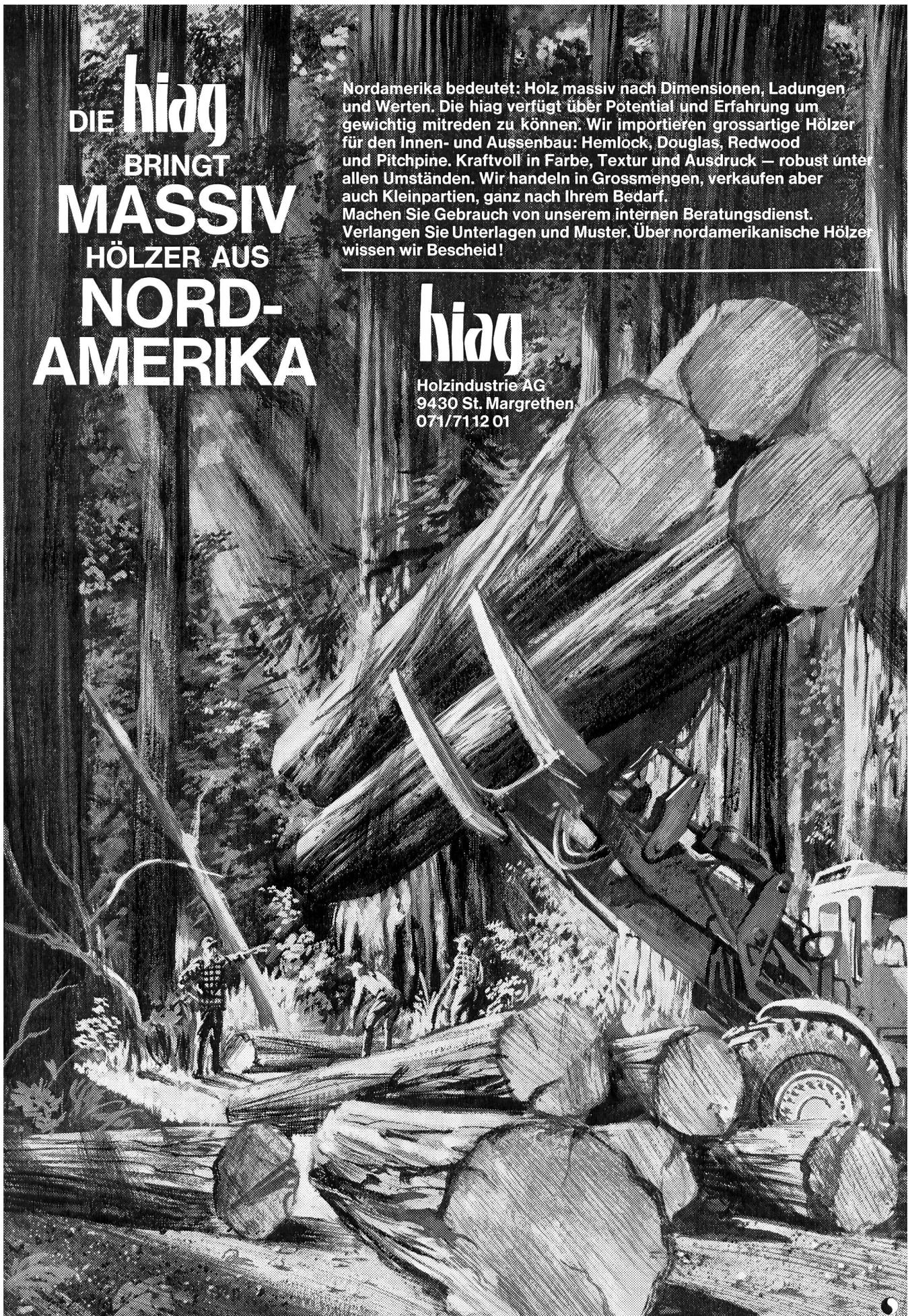


DIE **hiag**  
BRINGT  
**MASSIV**  
HÖLZER AUS  
**NORD-**  
**AMERIKA**

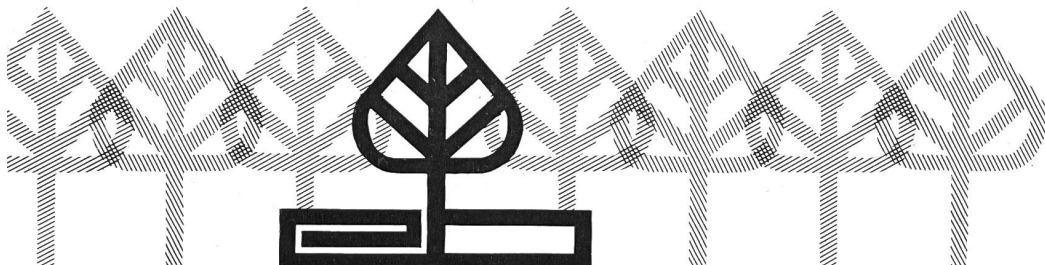
Nordamerika bedeutet: Holz massiv nach Dimensionen, Ladungen und Werten. Die hiag verfügt über Potential und Erfahrung um gewichtig mitreden zu können. Wir importieren grossartige Hölzer für den Innen- und Außenbau: Hemlock, Douglas, Redwood und Pitchpine. Kraftvoll in Farbe, Textur und Ausdruck – robust unter allen Umständen. Wir handeln in Grossmengen, verkaufen aber auch Kleinpartien, ganz nach Ihrem Bedarf. Machen Sie Gebrauch von unserem internen Beratungsdienst. Verlangen Sie Unterlagen und Muster. Über nordamerikanische Hölzer wissen wir Bescheid!

**hiag**

Holzindustrie AG  
9430 St. Margrethen  
071/7112 01



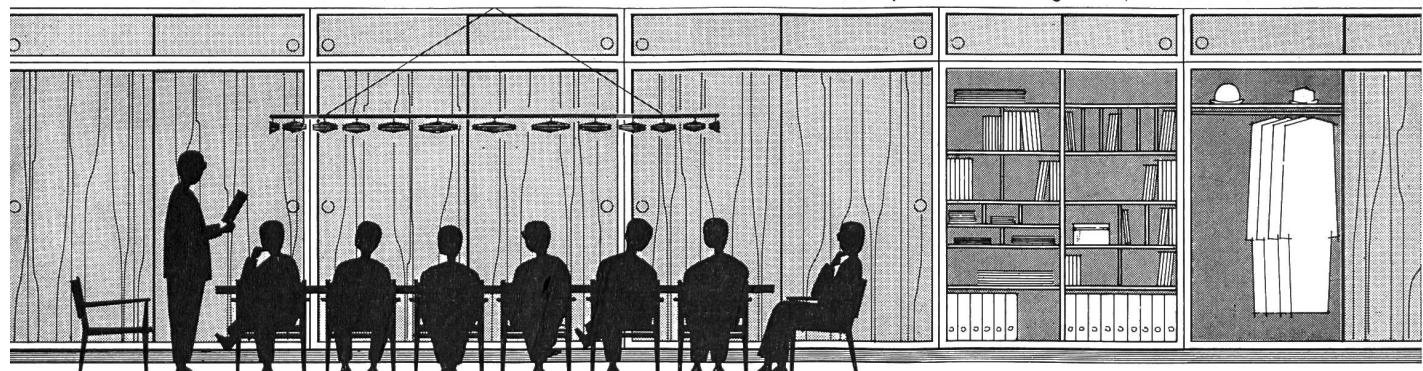
**Gärten  
gestalten**  
**Gärten  
unterhalten**



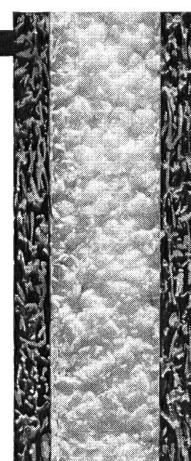
**E. Brenner Söhne Gartenbau 8046 Zürich Tel. (051) 57 29 30**

## **Konferenz- Zimmer**

Wir müssen miteinander sprechen, orientieren, koordinieren, Beschlüsse fassen. Wie und wo wir sitzen, ist nicht gleichgültig. Die Umgebung beeinflusst das Arbeitsklima. Ordnung und Wohnatmosphäre garantieren raumwissenschaftlich erprobte SW-Schrank- und Regalelemente. Ein funktionsrichtiger Arbeits- oder Konferenztisch, ein für lange Sitzungen bequemer Sessel, die Beleuchtung, das Klima, alle sind sie an einer erfolgreichen Sitzung beteiligt. Schlussendlich ist es der Mensch, der Negatives oder Positives schafft. Unsere Architekten haben für Sie positive Vorarbeit geleistet, wir möchten es Ihnen beweisen.



ingg-Lamprecht AG in Zürich: «Dansk Kunst» Claridenstr. 41, Hauptgeschäft am Stampfenbachplatz  
ingg-Lamprecht SA intérieur danois, Lausanne: 19, avenue Villamont. **zingg-lamprecht**



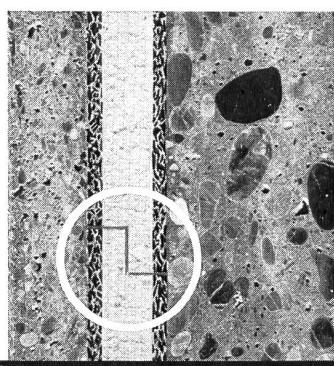
**Die ideale Isolierung  
für Wohnungs- und Industriebau**

**SCHICHTEX**

HARTSCHAUM-SCHICHTPLATTE  
abscherfest

Größe der Platten 200 x 50 cm  
Stärke Gewicht K-Wert  
25 mm 5 kg 1,172  
35 mm 6,5 kg 0,835  
50 mm 7,5 kg 0,583

Falz verhindert  
Kältebrücken



**BI**

**Bau+Industriebedarf AG** 4002 Basel, Lange Gasse 13, Telefon 061 35 20 65



## *Sogar im Freien: Gema-Metalldecken*

*Für die saubere, ästhetische Gestaltung von Unterführungen, Passagen und Vordächern im Freien ist die Gema-Metalldecke ein ideales Bauelement. Darum hören wir selbst hier das Lob: »Alle Lösungen stecken unter einer Decke.« Für jedes Problem eine Lösung zu finden ist denn auch das höchste Ziel unseres technischen Beratungsdienstes. Mit vielen Architekten haben wir deshalb eine erfolgreiche kreative Zusammenarbeit. Bitte machen auch Sie Gebrauch davon.*

Gema AG, Metalldecken, 9015 St. Gallen  
Tel. (071) 311313  
Gema Bauelemente Ges. m. b. H., 1100 Wien  
Tel. 64 17 34

*Wer baut plant . . . wer plant prüft . . . und wer prüft wählt die Gema-Metalldecke.*



# Architekten in der Schweiz schützen Holz mit Sadolin PX

Wer mit Holz gestaltet, möchte, dass der einzigartige ästhetische Effekt dauerhaft erhalten bleibt.

Sadolin PX hat dieses Problem gelöst und gilt in Skandinavien und vielen anderen Ländern als wegweisend für sicheren Holzschatz. Es unterstreicht die natürliche Schönheit des Holzes, schützt es und ermöglicht die problemlose Instandhaltung.

Seit 3 Jahren hat sich Sadolin PX auch in unserem Lande, im Mittelland, in den Bergen und im Süden bewährt. Vor einem Jahr haben wir gegen 14 000 Testhölzer an alle Architekten, Holzfachleute und Malermeister gesandt. Wie diese Bewitterungsproben heute aussehen, spricht für sich selbst.

Sadolin PX eröffnet Ihnen neue Gestaltungsmöglichkeiten. Wenn Sie mehr darüber wissen wollen, senden Sie uns bitte den untenstehenden Bon. Generalvertretung für die Schweiz:

**Tel. 071 752252**

Tobler + Co. AG  
Chemische Fabrik, Werk II  
9450 Altstätten

Bitte senden Sie mir die Dokumentation über Sadolin PX

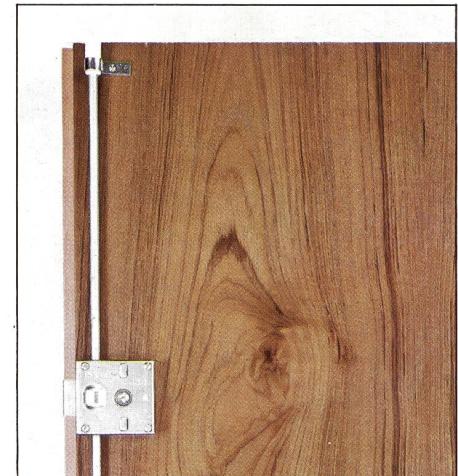
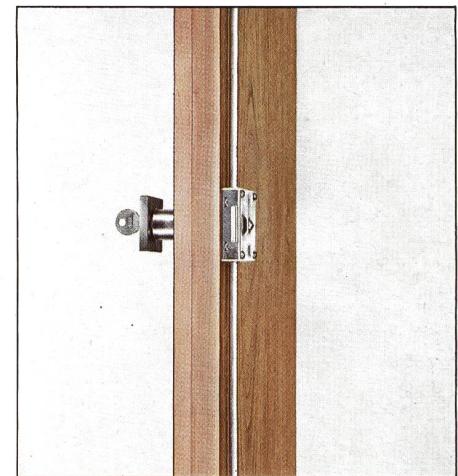
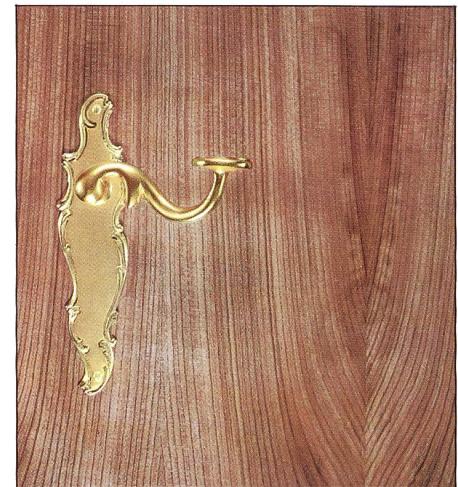
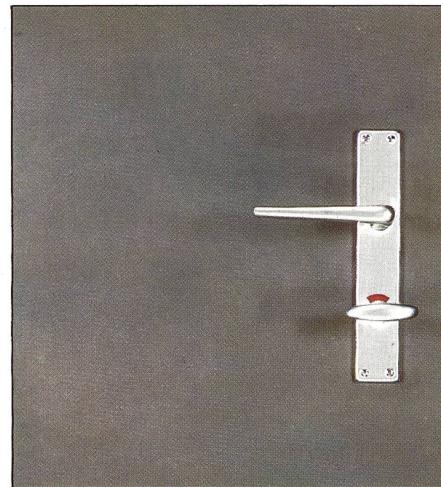
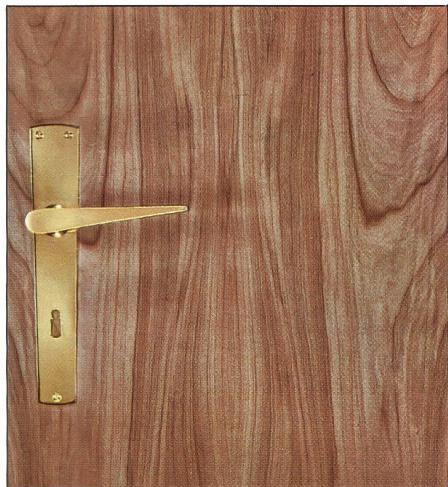
Name \_\_\_\_\_

Beruf \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Tobler + Co. AG, Chem. Fabrik  
9450 Altstätten





**Weil VGB auf so viele verschiedene Arten die Türen öffnet... öffnet Ihnen VGB die Türen zu neuen Kunden.  
Dank der grossen VGB-Auswahl können Sie allen Wünschen Ihrer Kunden gerecht werden.**



V. Glutz-Blotzheim Nachf. AG Solothurn Tel. 065/2 38 76



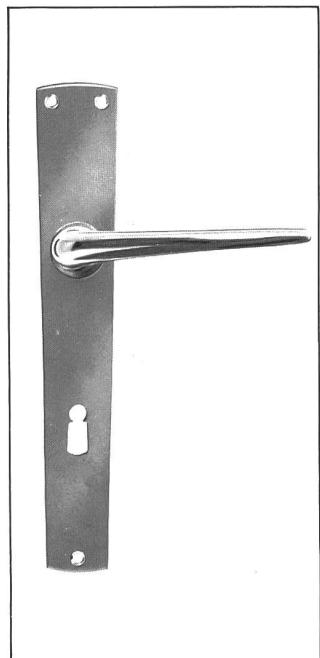
## Schlösser und Garnituren

Schlösser und Garnituren von der gleichen Fabrik. Rationalisieren will heute jedermann! VGB gibt Gelegenheit, den Einkauf zu rationalisieren, denn VGB stellt Schlösser und Drückergarnitur unter dem gleichen Dach her.

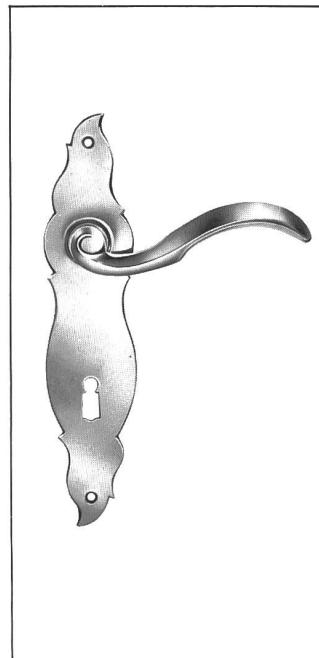
Neben den einfachen Leichtmetallgarnituren für den Wohnungsbau führen wir eine reichhaltige Auswahl Schmiedeisen- und Messing-Garnituren für Einfamilienhäuser. VGB-Sandguss-Garnituren zeichnen sich besonders durch eine saubere, porenfreie Oberfläche aus. Unser Programm enthält traditionelle Drückertypen, aber auch neue Formen.

VGB baut Schlösser für jeden Bedarf: Sowohl für den Wohnungsbau als auch für viele Spezialanforderungen, wie sie in Schulhaus-, Spital- und Verwaltungsgebäuden gestellt werden.

B 355 NEU ist das erste Einstellschloss mit Falle und Riegel und geschlossenem Winkelschliessblech, das eine rationelle Montage erlaubt. B 351/60 und B 341/70 mm weisen eine lärmämpfende Grilonfalle auf, was besonders in Spital- und Verwaltungsgebäuden geschätzt wird. Der Gegenboscule B 500 erleichtert



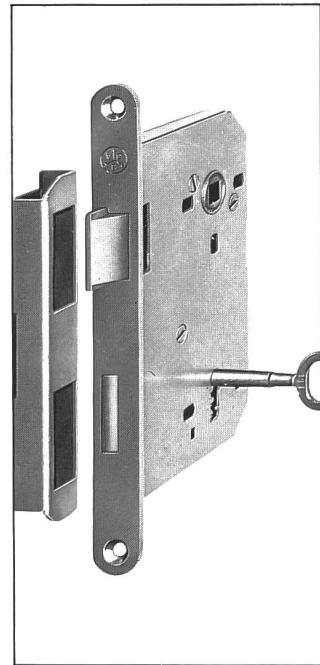
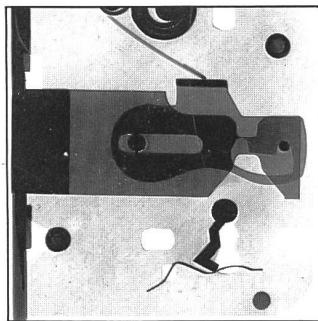
D 1225 $\frac{1}{4}$ —F 68



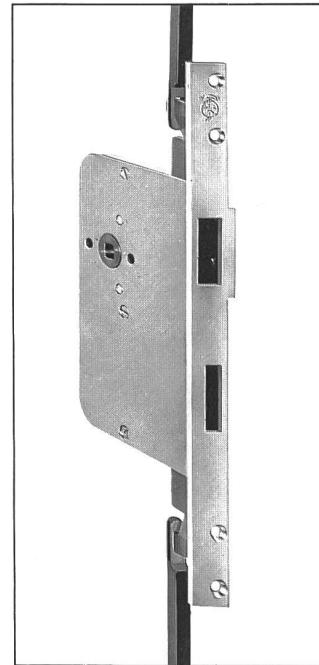
D 991—F 167



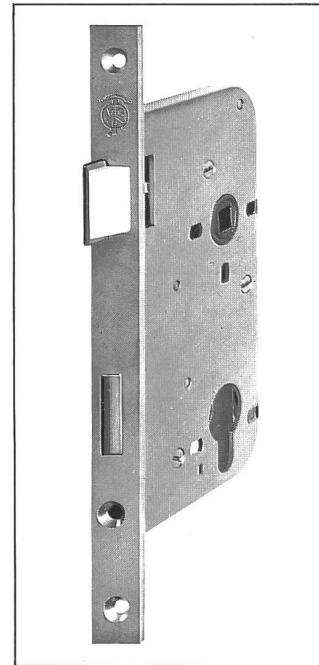
D 1203 $\frac{1}{4}$ —F 566



B 355 Neu



B 500



B 351

das Schliessen und Öffnen des zweiten Flügels bei 2-flügeligen Türen, und ersetzt die unbehaglichen Kantenriegel.

VGB hilft Ihnen bei der Lösung Ihrer Probleme.

Lieferung durch den Fachhandel



## Ausgereifte Konstruktion



In den vorhergehenden Inseraten haben wir einige der wesentlichen Neuerungen am ALBIS-Motorwähler, einem bewährten Bauteil unserer Telefon-Anlagen, erläutert.

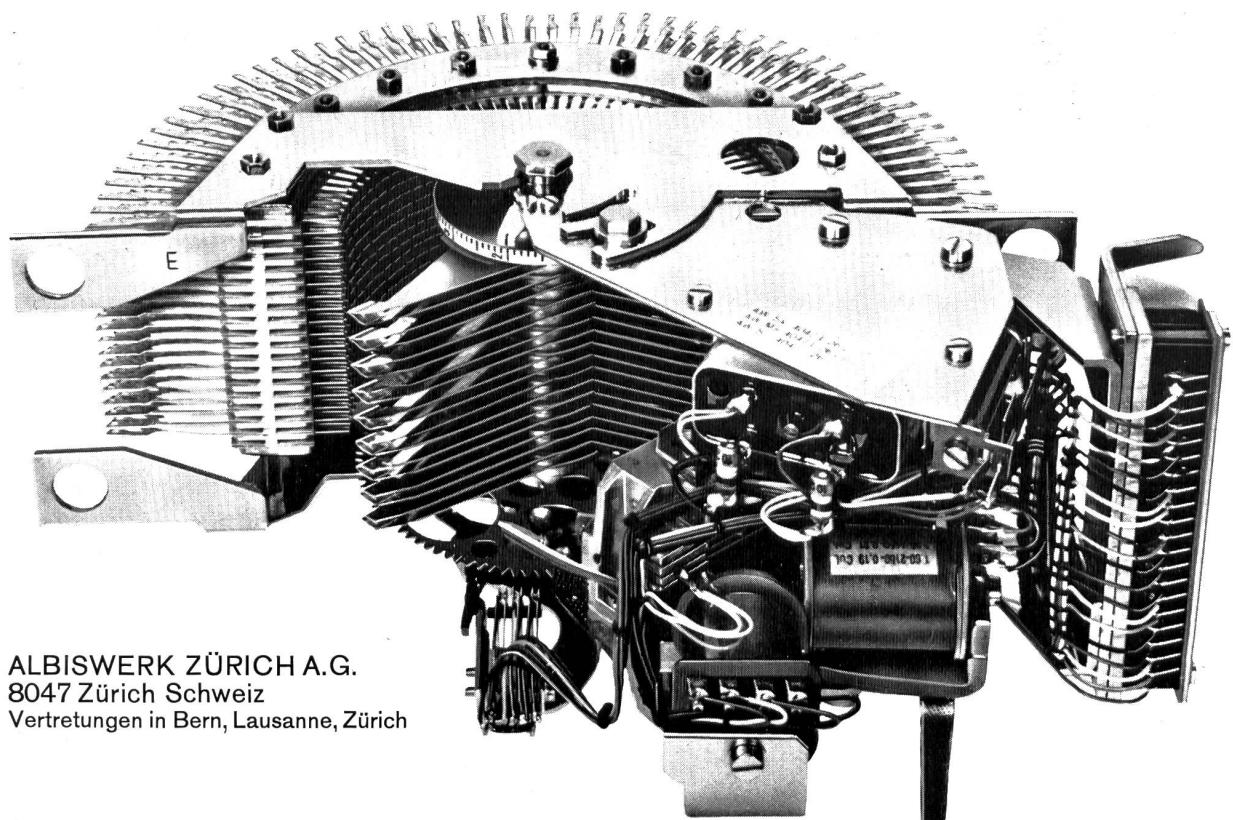
Daneben wurden noch weitere Fortschritte verwirklicht, die dem schnellen Aufbau guter Telefonverbindungen dienen.  
Der ALBIS-Motorwähler, hohe

Bauart 9-armig/100-teilig oder 12-armig/50-teilig, wird hauptsächlich in Stadtämtern, Netzgruppen, Fernverkehrsausrüstungen, Telexzentralen und Bahnanlagen verwendet.

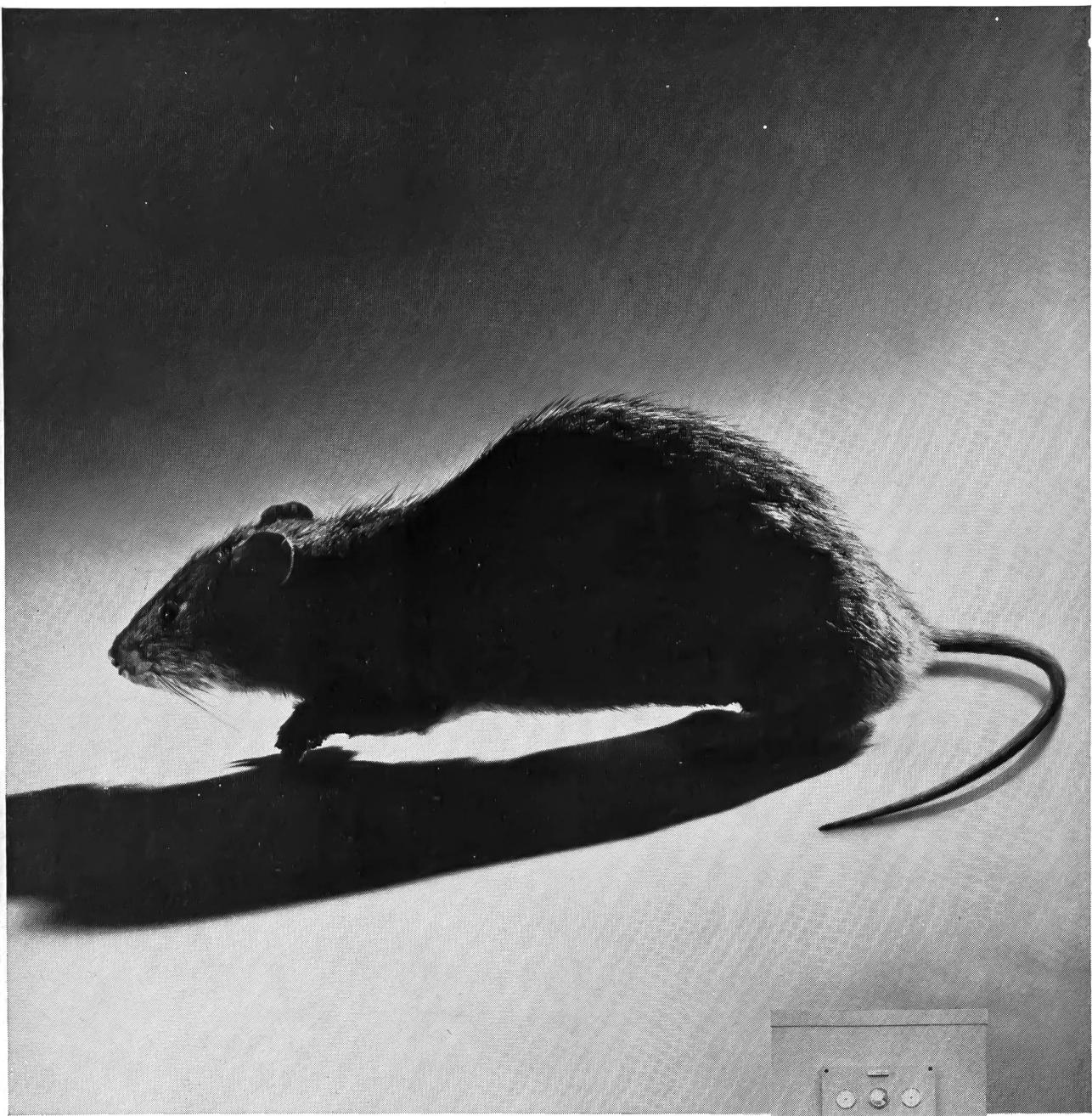


**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

ALBIS-TELEPHON



ALBISWERK ZÜRICH A.G.  
8047 Zürich Schweiz  
Vertretungen in Bern, Lausanne, Zürich



## Kellerfeind Nr. 2

Ratten sind heute kein Problem mehr. Man kann sie ganz einfach vertilgen. Mit Gift.

Kellerfeind Nr. 1 ist vielmehr die schleichende Korrosion im Heizungskessel! Und dagegen ist bis heute noch kein Kraut gewachsen, es sei denn, man verwendet im Kesselbau weitgehend korrosionsfeste Materialien. Wir tun dies! Darum verwenden wir auch für den ZENT KOMBIGUSS Kessel ein Spezialgusseisen. Darum haben wir auch eine neue moderne Giesserei gebaut, wo sich Speziallegierungen herstellen lassen und wo in Labors die Gussqualität ständig kontrolliert wird.

Ein besonders anfälliger Teil des Kombinationskessels ist der Boiler. ZENT fertigt ihn jetzt aus rostfreiem schweidischem Chromnickelstahl, bei den kleineren Typen sogar ohne jeglichen Aufschlag! Das ist eine neue ZENT Leistung im Kampf gegen die Korrosion. Ein Grund mehr, sich für ZENT zu entscheiden!

Aber auch die übrigen Vorteile des ZENT KOMBIGUSS

Kessels sollten Sie kennen lernen:

Er heizt Ihr Haus und liefert warmes Wasser, für die Küche, für das Bad – soviel Sie wollen, zu niedrigsten Betriebskosten!

Der ZENT KOMBIGUSS Kessel ist nach dem Baukastenprinzip zerlegbar und lässt sich daher überallhin transportieren.

Wollen Sie mit flüssigen oder festen Brennstoffen heizen? Nichts leichter als das! Mit der Wechselbrand-Einrichtung können Sie augenblicklich umstellen und sogar Holz oder Papier verbrennen.

Es lohnt sich, ihn kennenzulernen. Fragen Sie Ihren Installateur oder fragen Sie uns.

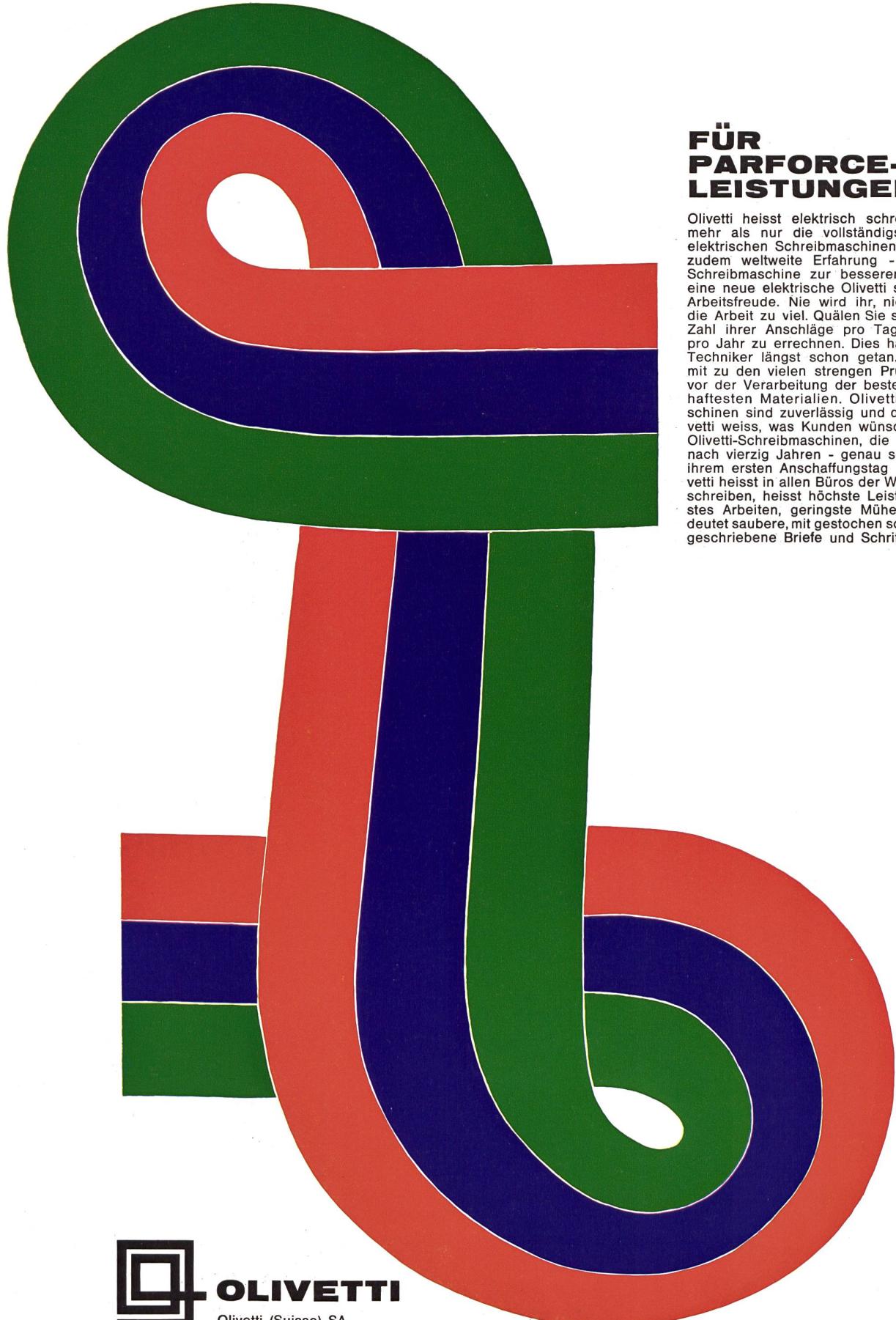
Vom Schweiz. Werkbund offiziell ausgezeichnet mit dem Prädikat «Die gute Form».



# ZENT KOMBIGUSS

der korrosionsbeständige Kombinationskessel

ZENT AG Bern, 3072 Ostermundigen, Tel. 031-511411



## FÜR PARFORCE- LEISTUNGEN...

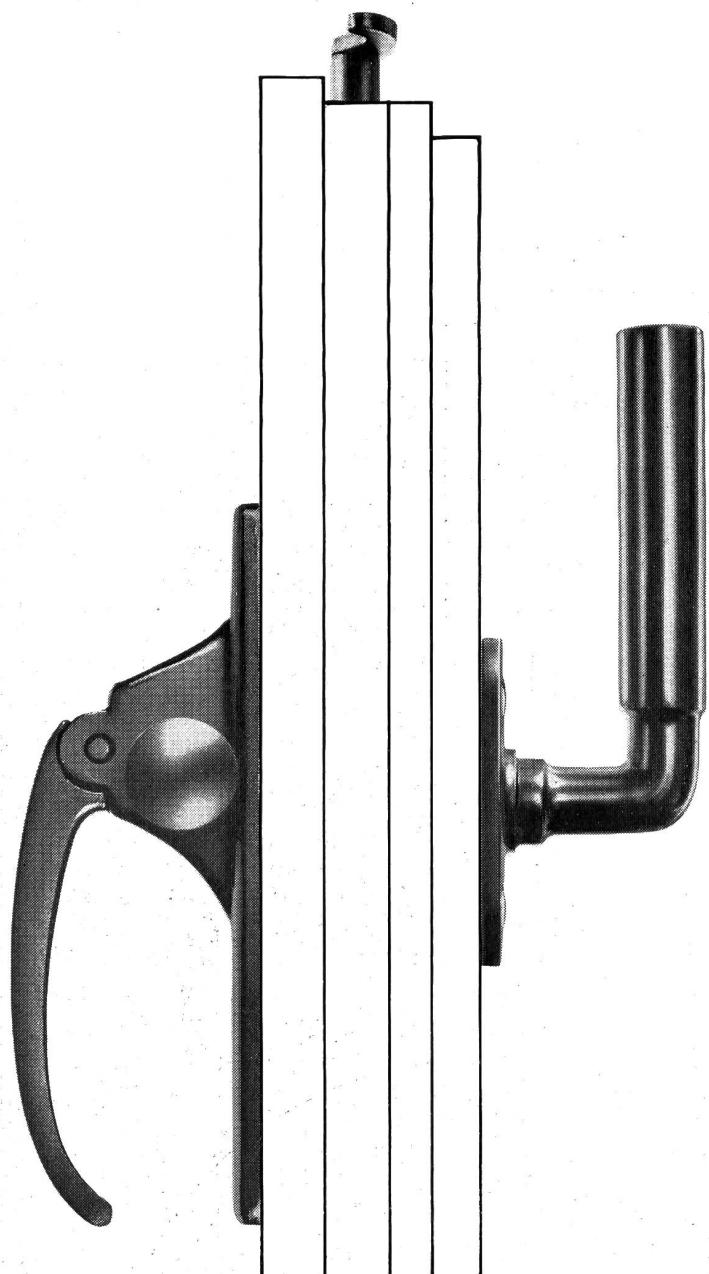
Olivetti heisst elektrisch schreiben. Heisst mehr als nur die vollständigste Serie an elektrischen Schreibmaschinen. Es bedeutet zudem weltweite Erfahrung - die richtige Schreibmaschine zur besseren Arbeit! Ja, eine neue elektrische Olivetti schenkt neue Arbeitsfreude. Nie wird ihr, nie wird Ihnen die Arbeit zu viel. Quälen Sie sich nicht, die Zahl ihrer Anschläge pro Tag, pro Monat, pro Jahr zu errechnen. Dies haben Olivetti-Techniker längst schon getan. Dies gehört mit zu den vielen strengen Prüfvorschriften vor der Verarbeitung der besten und dauerhaftesten Materialien. Olivetti-Schreibmaschinen sind zuverlässig und dauerhaft. Olivetti weiss, was Kunden wünschen. Es gibt Olivetti-Schreibmaschinen, die heute noch - nach vierzig Jahren - genau so gut wie an ihrem ersten Anschaffungstag arbeiten. Olivetti heisst in allen Büros der Welt elektrisch schreiben, heisst höchste Leistung, schnellstes Arbeiten, geringste Mühe. Olivetti bedeutet saubere, mit gestochener scharfer Schrift geschriebene Briefe und Schriftstücke.



**OLIVETTI**

Olivetti (Suisse) SA  
8003 Zürich, Steinstrasse 21

# Balcover



Balcover: Bewährter, beidseitig bedienbarer Balkontürverschluss. Innen moderner Griff mit Abstellknopf, aussen Drücker. Für alle Verglasungen geeignet. Verlangen Sie ausführliche Unterlagen über den kurzfristig lieferbaren Türverschluss Balcover bei  
U. Schärer Söhne, 3110 Münsingen BE, Tel. 031 68 14 37

# USM

DE

Klinkerfabrik Werner Ganz  
8424 Embrach



Klinkerganz

051 96 25 25

Modernste Betriebsanlage  
Gegründet 1951

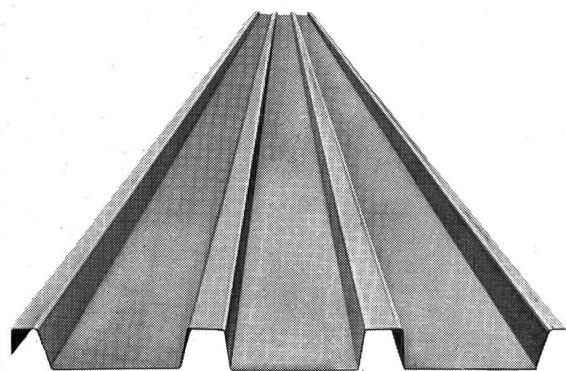
## KLINKERPLATTEN

### Unsere Spezialitäten:

- pastellfarben, feuergeflammt
- salzgeflammt
- einfarbig
- Embri-Color glasiert

Grosse Ausstellung Bülacherstr. 1109

## Profil-Blech für Hochbau



Unsere Liste 44/101 über profilierte Hochbau-Bleche  
enthält 44 Typen mit total 156 Sorten für alle Arten von  
Dächern, Decken und Wänden.

# KOENIG

Dr. Ing. Koenig AG, 8953 Dietikon, Tel. 051/88 26 61

Glissa → Aluminium Fenster und Fassaden für moderne Bauten



Verwaltungsgebäude K. Rütschi AG, Brugg  
Vollisolierte Leichtmetallfenster ALSEC mit Isolierverglasung  
Carl Froelich, dipl. Arch. SIA und Hannes Froelich,  
Architekt, Brugg

Glissa AG Schaffhausen  
Telefon 053 59231





67.109.2.15 d

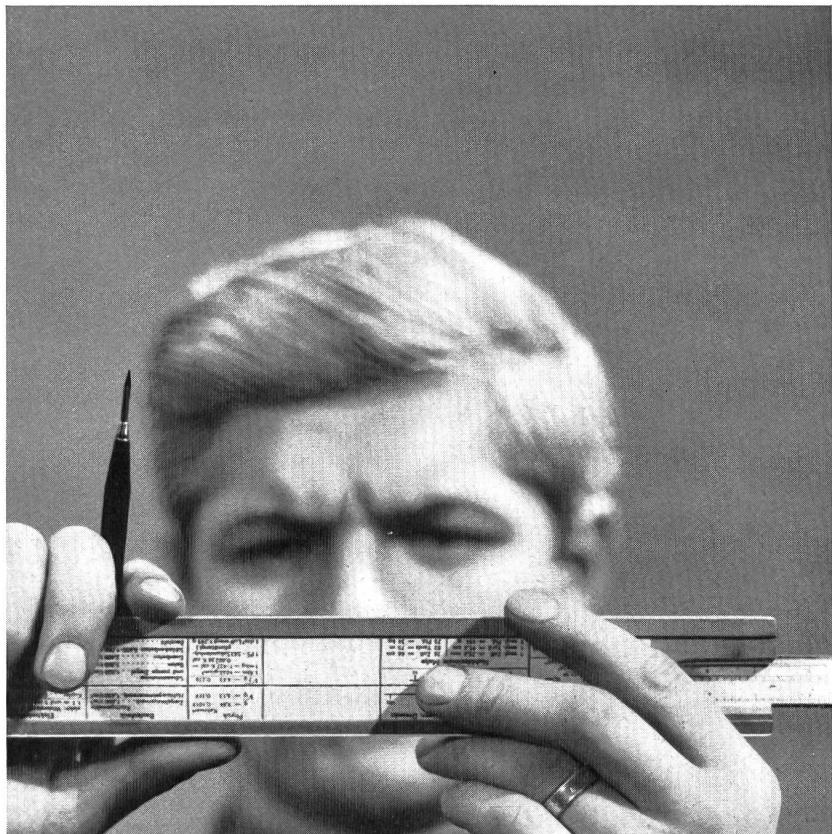
## Der unzufriedene Mensch findet keinen bequemen Stuhl.

*Benjamin Franklin, 1706–1790*

Sein Geld gut verwaltet zu wissen, ist ein erster Schritt zur Zufriedenheit. Sie sind bei uns besonders gut beraten, denn wir kennen die Finanzprobleme des Architekten oder Bauunternehmers. Als Grossbank haben wir Filialen in der ganzen Schweiz.

*Ersparnisse klug anlegen*

**SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT**



**Halten Sie unsere Licht-  
berater ruhig für Pedanten; sie gehen wieder.  
Aber eine Beleuchtungsanlage,  
... die bleibt.**

Irgend etwas, das hell gibt, kann Ihr Bauherr überall kaufen. Aber eine ästhetisch ansprechende und arbeitshygienisch optimale Beleuchtungsanlage bekommt man nicht so ohne weiteres.

Die muß nämlich von Fachleuten geplant werden. Unbedingt. Von Leuten, die in die Probleme eines Beleuchtungsprojektes hineinknien, Studien machen, Experimente machen, sich ein Paar Schuhe durchlaufen.

Von Leuten, die ungefähr das machen, was wir machen.

Ja, Sie haben richtig gelesen. Obschon wir als Leuchten-

fabrik eigentlich Leuchten machen sollten – genauer: Fluoreszenzleuchten –, für Sie machen wir noch etwas anderes. Etwas, das Sie kein Geld kostet, nur ein wenig Geduld.

Wolfgang Graul: Wir schicken Ihnen unsere Lichtberater vorbei. Alte Füchse in der Projektierung. Sie untersuchen Ihren Fall von Grund auf. Zum Beispiel wollen sie wissen, was man bei Ihrem Bauherrn arbeitet, wann man bei ihm arbeitet. Und ob dort auch einmal etwas anderes gearbeitet wird.

Sie nehmen es genau,  
unsere Lichtberater. Sollten Sie

ihre Genauigkeit ärgerlich finden..., eines ist gewiß: die Anlage, die sie Ihnen vorschlagen, wird Ihrem Bauherrn allen Ärger ersparen.

071 / 51 23 63 – das ist die Telefonnummer unseres (objektiven) Lichtberatungsdienstes.



Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten, 9102 Herisau



**FRANKE  
ist immer  
für Sie da**

**Wir unterstützen Sie bei der**

● Planung von Haushalt- und

Grossküchen – bei Um- und Neubauprojekten ● Ausarbeitung von  
Detail- und Anschlussplänen ● Auswahl des Materials und der  
Einrichtungen ● Abgabe von Offerten und Kostenvoranschlägen  
Wir stellen unsere Erfahrung gern in Ihren Dienst

Spülische und Abdeckungen,  
komplette Haushalt- und Grossküchen, Fassadenbau



Chromnickelstahl für die Küche  
Walter Franke AG 4663 Aarburg Tel. 062 7 41 41



CE

#### Ein Spiegelbild moderner Wohnkultur

In der neuzeitlichen Raumgestaltung lassen sich Komfort und Hygiene harmonisch verbinden.

Der neue Einbauwaschtisch BIJOU aus Laufen—ein Schmuckstück für die moderne Wohnung.

#### Un miroir d'aménagement moderne

L'agencement harmonieux de confort et de hygiène est aisément réalisable dans l'aménagement moderne, grâce au nouveau lavabo à encastrer BIJOU de Laufen, un vrai bijou de l'appartement moderne.

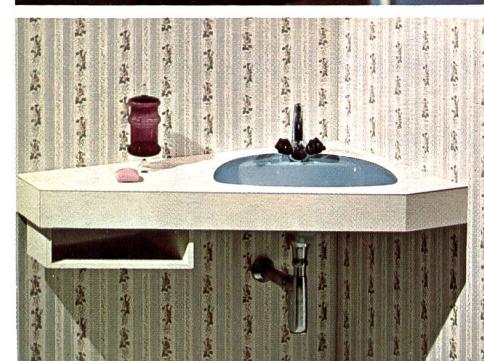
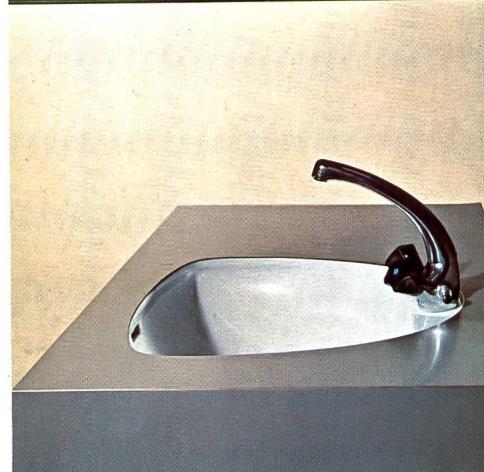
#### Specchio del moderno abitare

Nell'arredamento d'avanguardia, comodità ed igiene formano un insieme armonico. Da Laufen arriva il nuovo lavabo d'incasso BIJOU—un gioiello per l'abitazione moderna.

# Laufen



AG für Keramische Industrie Laufen SA pour l'Industrie Céramique Laufon SA per l'Industria Ceramica Laufen



+ Brev. Nr. 431409

CE

## Bijou

### Einbauwaschtisch.

Diese neue Kombination bietet dem Architekten die Möglichkeit, auf die speziellen Wünsche seiner Auftraggeber einzugehen. BIJOU, der Einbauwaschtisch mit nahezu unbegrenzten Variationsmöglichkeiten. Waschbecken und Möbel sind formal einwandfrei gestaltet; die Vorteile des Laufener Sanitärporzellans verbinden sich mit dem Bedürfnis nach zusätzlichen Abstellflächen. Ein Einbauwaschtisch ohne überstehende Kanten an der Oberfläche und ohne sichtbare Fugen, geeignet für Hotels, Eingangshallen, Schlafzimmer, Badezimmer, Coiffeursalons usw. Lieferung und Beratung über den Sanitärgrosshandel.

Auslandpatente angemeldet.

AG für Keramische Industrie Laufen  
4242 Laufen/Schweiz

### Lavabo à encastrer.

Cette nouvelle combinaison donne à l'architecte la possibilité d'accéder aux désirs particuliers de ses clients. Les variations de disposition du lavabo à encastrer BIJOU sont presque illimitées. La cuvette du lavabo ainsi que le meuble sont de forme élégante et impeccable; aux avantages de la porcelaine vitrifiée de Laufen s'ajoute la possibilité de satisfaire au besoin de surfaces libres additionnelles. Le BIJOU, lavabo à encastrer avec surface sans bords en saillie et sans jointures visibles est tout indiqué pour hôtels, halls d'entrée, chambres à coucher, salles de bain, salons de coiffure etc.

Vente et consultation par l'intermédiaire des grossistes sanitaires.  
Brevets étrangers déposés.

SA pour l'Industrie Céramique Laufen  
4242 Laufen/Suisse

### Lavabo d'incasso.

Questa nuova combinazione offre agli architetti la possibilità di prendere in considerazione i desideri speciali dei committenti; infatti BIJOU è il lavabo d'incasso con un numero di varianti pressoché illimitate. Lavabo e mobile sono, in quanto a forma, creazioni impeccabili, così da presentare, oltre le note qualità della porcellana sanitaria Laufen, anche un'utile superficie posaoggetti. Un lavabo d'incasso senza spigoli e fughe visibili, adatto per alberghi, atri, camere da letto, bagni, negozi da parrucchiere ecc.

Vendita e consulenza attraverso i grossisti di apparecchi sanitari.

Brevetto estero annunciato.

SA per l'Industria Ceramica Laufen  
4242 Laufen/Svizzera